





ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်  
လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အားဝန်ကြီးဌာန

The Republic of the Union of Myanmar  
Ministry of Immigration and Population



နိုင်ငံခြားသားအမြဲနေထိုင်ခွင့်ဆိုင်ရာနည်းဥပဒေများ  
The Permanent Residence of a Foreigner Rules

၂၀၁၄ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ၁၈ ရက်  
18<sup>th</sup> November 2014

A

The Permanent Residence of a Foreigner Rules  
(Contents)

Sr	Particulars	Page
1	Chapter I Title and Definition	1
2	Chapter II Provisions Relating to the Application of the Permanent Residence	4
3	Chapter III Application for the Permanent Residence	9
4	Chapter IV Application to Issue the Permanent Residence Certificate	12
5	Chapter V Validation and Registration for the Term of the Permanent Residence and the Annual Term	14
6	Chapter VI Application for the Renewal of the Permanent Residence	15
7	Chapter VII Application for the Household Member List of the Person Who Obtains the Permanent Residence Certificate	15
8	Chapter VIII Application for the Copy of the Permanent Residence Certificate for Loss or Damage	16
9	Chapter IX Particulars to be Carried out as to the Change of Curriculum Vitae of the Person Who Obtains the Permanent Residence Certificate	17
10	Chapter X Particulars to be Carried out as to the Birth or Decease of the Child in Myanmar	18
11	Chapter XI Particulars to be Carried out as to the Decease of the Person Who Obtains the Permanent Residence Certificate	21
12	Chapter XII Imposition of Fees	22
13	Chapter XIII Duties and Rights of the Person Who Obtains the Permanent Residence Certificate	24
14	Chapter XIV Prohibitions and Restrictions	27
15	Chapter XV Revocation and Cancellation of the Permanent Residence	28
16	Chapter XVI Appointment of the Inspection Officers	30
17	Chapter XVII Miscellaneous	31

နိုင်ငံခြားသားအမြဲနေထိုင်ခွင့်ဆိုင်ရာနည်းဥပဒေများ  
( မာတိကာ )

စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၁။	အခန်း (၁) အမည်နှင့် အဓိပ္ပာယ်ဖော်ပြချက်	၁
၂။	အခန်း (၂) အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားခြင်းဆိုင်ရာပြဋ္ဌာန်းချက်များ	၄
၃။	အခန်း (၃) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားခြင်း	၉
၄။	အခန်း (၄) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ထုတ်ပေးရန် လျှောက်ထားခြင်း	၁၂
၅။	အခန်း (၅) အမြဲနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းနှင့်နှစ်စဉ်သက်တမ်း အတည်ပြုမှတ်ပုံတင်ခြင်း	၁၄
၆။	အခန်း (၆) အမြဲနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းတိုးလျှောက်ထားခြင်း	၁၅
၇။	အခန်း (၇) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူအိမ်ထောင်စု လူဦးရေစာရင်း လျှောက်ထားခြင်း	၁၅
၈။	အခန်း (၈) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ပျောက်ဆုံးခြင်းသို့မဟုတ် ပျက်စီးခြင်းအတွက် မိတ္တူလျှောက်ထားခြင်း	၁၆
၉။	အခန်း (၉) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူ၏ ကိုယ်ရေးဖြစ်စဉ် ပြောင်းလဲခြင်းဆိုင်ရာ ဆောင်ရွက်ရမည့်အချက်များ	၁၇
၁၀။	အခန်း (၁၀) မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းကလေးမွေးဖွားခြင်းသို့မဟုတ် ကလေးသေဆုံးခြင်းဆိုင်ရာဆောင်ရွက်ရမည့် အချက်များ	၁၈
၁၁။	အခန်း (၁၁) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူသေဆုံးခြင်းဆိုင်ရာ ဆောင်ရွက်ရမည့် အချက်များ	၂၁
၁၂။	အခန်း (၁၂) အခကြေးငွေသတ်မှတ်ချက်	၂၂
၁၃။	အခန်း (၁၃) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ရရှိသူ၏ တာဝန်နှင့် အခွင့်အရေးများ	၂၄
၁၄။	အခန်း (၁၄) တားမြစ်ချက်များနှင့်ကန့်သတ်ချက်များ	၂၇
၁၅။	အခန်း (၁၅) အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရုပ်သိမ်းခြင်းနှင့် ပယ်ဖျက်ခြင်း	၂၈
၁၆။	အခန်း (၁၆) စစ်ဆေးရေးအရာရှိများခန့်အပ်ခြင်း	၃၀
၁၇။	အခန်း (၁၇) အထွေထွေ	၃၁

**B**  
**(Contents)**  
**Annexures**

18	Form No. Ah Ma Na (1)	The application for the Permanent Residence of a foreigner	33
19	Form No. Ah Ma Na (2)	Application form to issue the Permanent Residence certificate	52
20	Form No. Ah Ma Na (3)	Application form to register the validity term of the Permanent Residence Certificate	54
21	Form No. Ah Ma Na (4)	Application form to permit the renewal of the Permanent Residence	57
22	Form No. Ah Ma Na (5)	Application form to draw permit of the household member list of the person who obtains the Permanent Residence	58
23	Form No. Ah Ma Na (6)	Application form to draw permit of the copy for loss and damage of the Permanent Residence certificate	59
24	Form No. Ah Ma Na (7)	Application form to the change of curriculum vitae of the person who obtains the Permanent Residence Application form for transfer of address of the person who obtained the Permanent Residence	62
25	Form No. Ah Ma Na (8)	Application form of the return of the Permanent Residence Certificate	72

( မာတိကာ )

နောက်ဆက်တွဲများ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၁၈။	ပုံစံအမန (၁) နိုင်ငံခြားသားအမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်လွှာ	၃၃
၁၉။	ပုံစံအမန (၂) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ထုတ်ပေးရန်လျှောက်လွှာပုံစံ	၅၂
၂၀။	ပုံစံအမန (၃) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်သက်တမ်းအတည်ပြု မှတ်ပုံတင်ရန်လျှောက်လွှာပုံစံ	၅၄
၂၁။	ပုံစံအမန (၄) အမြဲနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းတိုးခွင့်ပြုရန် လျှောက်လွှာပုံစံ	၅၇
၂၂။	ပုံစံအမန (၅) အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်း ထုတ်ယူခွင့် လျှောက်လွှာပုံစံ	၅၈
၂၃။	ပုံစံအမန (၆) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ပျောက်ဆုံး/ပျက်စီးခြင်း အတွက် မိတ္တူထုတ်ယူခွင့်လျှောက်လွှာပုံစံ	၅၉
၂၄။	ပုံစံအမန (၇) အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ၏ ကိုယ်ရေးဖြစ်စဉ် အကြောင်းအရာပြောင်းလဲခြင်းများအတွက် လျှောက်လွှာပုံစံ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူ၏ နေရပ်လိပ်စာပြောင်းရွှေ့ခွင့်လျှောက်လွှာပုံစံ	၆၂
၂၅။	ပုံစံအမန (၈) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူသေဆုံးသဖြင့် ပယ်ဖျက်ပေးရန်လျှောက်လွှာပုံစံ	၇၂

The Government of the Republic of the Union of Myanmar

Ministry of Immigration and Population

Notification No. 1/ 2014

12<sup>th</sup> Waning Day of Tazaungmone 1376 ME

18-11-2014

The Ministry of Immigration and Population here by issues the following rules in exercising the power conferred under Section 16 of the Myanmar Immigration (Emergency Provisions) Act, 1947.

## Chapter I

### Title and Definition

1. These rules shall be called **the Permanent Residence of a Foreigner Rules**.
2. The expressions contained in these rules shall have the same meanings as contained in the Myanmar Immigration (Emergency Provisions) Act, 1947. Moreover, the following expressions shall have the meanings given here under:
  - (a) **Law** means the Myanmar Immigration (Emergency Provisions) Act, 1947.
  - (b) **Permanent Residence** means granting the permanent residence in Myanmar within the stipulated period permitted to a foreigner who is in conformity with the qualifications contained in these rules;
  - (c) **Permanent Residence Certificate** means the certificate and card issued under these rules to emigrate into Myanmar within the period granted the permanent residence in Myanmar to a foreigner;
  - (d) **Myanmar Citizen** means a citizen who is prescribed by the Myanmar Citizenship Law;



ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ  
လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်ပြည်သူ့အင်အားဝန်ကြီးဌာန  
အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ်၊ ၁/၂၀၁၄  
၁၃၇၆ ခုနှစ်၊ တန်ဆောင်မုန်း လဆုတ် ၁၂ ရက်  
(၂၀၁၄ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ၁၈ ရက်)

လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်ပြည်သူ့အင်အားဝန်ကြီးဌာနသည် ၁၉၄၇ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံ  
လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေး (လတ်တလောပြဋ္ဌာန်းချက်များ) အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁၆ ပါ လုပ်ပိုင်ခွင့်  
ကိုကျင့်သုံး၍ အောက်ပါနည်းဥပဒေများကို ထုတ်ပြန်လိုက်သည်။

**အခန်း (၁)**

**အမည်နှင့်အဓိပ္ပါယ်ဖော်ပြချက်**

၁။ ဤနည်းဥပဒေများကို နိုင်ငံခြားသားအမြဲနေထိုင်ခွင့်ဆိုင်ရာနည်းဥပဒေများ ဟု ခေါ်  
တွင်စေရမည်။

၂။ ဤနည်းဥပဒေများတွင်ပါရှိသော စကားရပ်များသည် ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံ  
လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေး (လတ်တလောပြဋ္ဌာန်းချက်များ) အက်ဥပဒေတွင်ပါရှိသည့်အတိုင်း  
အဓိပ္ပါယ်သက်ရောက်စေရမည်။ ထို့ပြင်အောက်ပါစကားရပ်များသည် ဖော်ပြပါအတိုင်း  
အဓိပ္ပါယ်သက်ရောက်စေရမည် -

- (က) ဥပဒေ ဆိုသည်မှာ ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငံလူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေး (လတ်တ  
လောပြဋ္ဌာန်းချက်များ) အက်ဥပဒေကိုဆိုသည်။
- (ခ) အမြဲနေထိုင်ခွင့် ဆိုသည်မှာ ဤနည်းဥပဒေများပါ အရည်အချင်း သတ်မှတ်  
ချက်များနှင့်ကိုက်ညီသော နိုင်ငံခြားသားကို ခွင့်ပြုသည့် သတ်မှတ်ကာလ  
အတွင်း မြန်မာနိုင်ငံတွင် အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းကို ဆိုသည်။
- (ဂ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ဆိုသည်မှာ နိုင်ငံခြားသားတစ်ဦးကို မြန်မာနိုင်ငံ  
တွင် အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုသည့် ကာလအတွင်း မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းသို့  
ဝင်ရောက်နေထိုင်နိုင်ရန် ဤနည်းဥပဒေများအရ ထုတ်ပေးထားသည့်  
သက်သေခံအထောက်အထား လက်မှတ်နှင့် ကတ်ကိုဆိုသည်။
- (ဃ) မြန်မာနိုင်ငံသား ဆိုသည်မှာ မြန်မာနိုင်ငံသား ဥပဒေအရ သတ်မှတ်ထား  
သောနိုင်ငံသားကို ဆိုသည်။

- (e) **Associate Citizen** means an associate citizen who is prescribed by the Myanmar Citizenship Law;
- (f) **Naturalized Citizen** means a naturalized citizen who is prescribed by the Myanmar Citizenship Law;
- (g) **Holder of the National Registration Card** means a person who is holding the certificate issued in accord with rules made under Registration of Residents in the Union of Myanmar Act, 1949;
- (h) **Ex-Myanmar Citizen** means a citizen who is prescribed by the Myanmar Citizenship Law or a person who has held associate citizen scrutiny card or naturalized citizen scrutiny card or national registration card and a person who adopts a citizenship of any foreign countries;
- (i) **Expert** means a qualified scholar in the respective fields according to the requirement of work;
- (j) **Person who Desires to Invest and Operate Business** means a person who desires to come and invest in business of Myanmar in accord with the Foreign Investment Laws;
- (k) **Foreigners Related to the Myanmar citizen** means a foreigner wife or husband who has married to a Myanmar citizen in accord with Myanmar Customary Law, existing laws relating to marriage of Myanmar citizens who are not Buddhism and directives and, offsprings who are unmarried and under 18 years of age born or adopted by them;
- (l) **Contributor to Long Term Benefits of the State** means a person who is enable to the extent of his ability in any of education, economic and social sectors of

- (င) ဧည့်နိုင်ငံသား ဆိုသည်မှာ မြန်မာနိုင်ငံသားဥပဒေအရ သတ်မှတ်ထားသော ဧည့်နိုင်ငံသားကို ဆိုသည်။
- (စ) နိုင်ငံသားပြုခွင့်ရသူ ဆိုသည်မှာ မြန်မာနိုင်ငံသားဥပဒေအရ သတ်မှတ်ထားသော နိုင်ငံသားပြုခွင့်ရသူကို ဆိုသည်။
- (ဆ) အမျိုးသားမှတ်ပုံတင် သက်သေခံကတ်ပြားကိုင်ဆောင်သူ ဆိုသည်မှာ ၁၉၄၉ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံအတွင်း နေထိုင်သူများ မှတ်ပုံတင်ရေးအက်ဥပဒေအရ ပြုလုပ်သည့် နည်းဥပဒေများနှင့်အညီ ထုတ်ပေးသော သက်သေခံကတ်ပြား ကိုင်ဆောင်သူကို ဆိုသည်။
- (ဇ) မြန်မာနိုင်ငံသားဟောင်း ဆိုသည်မှာ မြန်မာနိုင်ငံသားဥပဒေအရ သတ်မှတ်ထားသော နိုင်ငံသားသော်လည်းကောင်း၊ ဧည့်နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြား သို့မဟုတ် နိုင်ငံသားပြုခွင့်စိစစ်ရေးကတ်ပြား သို့မဟုတ် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်သက်သေခံကတ်ပြား ကိုင်ဆောင်ခဲ့ဖူးသူသော်လည်းကောင်း ဖြစ်ပြီး ပြည်ပနိုင်ငံတစ်ခုခု၏ နိုင်ငံသားအဖြစ် ခံယူထားသူကို ဆိုသည်။
- (ဈ) ကျွမ်းကျင်ပညာရှင် ဆိုသည်မှာ လုပ်ငန်းလိုအပ်ချက်အလိုက် သက်ဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းနယ်ပယ်တွင် အရည်အချင်းပြည့်မီသူ ပညာရှင်ကိုဆိုသည်။
- (ည) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ၍ စီးပွားရေးလုပ်ကိုင်လိုသူ ဆိုသည်မှာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဆိုင်ရာ ဥပဒေများနှင့်အညီ မြန်မာနိုင်ငံစီးပွားရေးလုပ်ငန်းများတွင် လာရောက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလုပ်ကိုင်လိုသူကို ဆိုသည်။
- (ဋ) မြန်မာနိုင်ငံသားနှင့်ဆက်စပ်သူနိုင်ငံခြားသားများ ဆိုသည်မှာ မြန်မာလေ့ထုံးတမ်းဥပဒေ၊ ဗုဒ္ဓဘာသာဝင် မဟုတ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ၏ လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်းနှင့်သက်ဆိုင်သည့် တည်ဆဲဥပဒေများ၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ မြန်မာနိုင်ငံသားနှင့် လက်ထပ်ထားသော နိုင်ငံခြားသားဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းနှင့် ယင်းတို့ကမ္ဘေးဖွားသော သို့မဟုတ် တရားဝင်မွေးစားသော အသက် ၁၈ နှစ်အောက် အိမ်ထောင်မပြုရသေးသည့် သားသမီးများကို ဆိုသည်။
- (ဌ) နိုင်ငံတော်၏ ရေရှည်အကျိုးစီးပွား အတွက် အထောက်အကူပြုနိုင်သူ ဆိုသည်မှာ နိုင်ငံတော်၏ ပညာရေး၊ စီးပွားရေး၊ လူမှုရေးစသည့် နယ်ပယ်

the State for the development of the State;

- (m) **Implementation Central Committee** means the Central Committee relating to Implementation for granting the permanent residence for foreigners which is formed, by notification, by the President of the Union of Myanmar;
- (n) **Implementation Working Committee** means the Implementation Working Committee for granting the permanent residence for foreigners which is formed by the Central Committee for Implementation in order to scrutinize the applications of the permanent residence for foreigners in accord with laws and rules;
- (o) **Ministry** means the Ministry of Immigration and Population;
- (p) **Department** means the Department of Immigration and National Registration;
- (q) **Section** means the section of Permanent Residence of a foreigner of the Department;
- (r) **Office of Township Staff Officer-in-Charge**, means the Department of Township Immigration and National Registration;
- (s) **Inspection Officer** means the Immigration Officer from the Department of Immigration and National Registration who is assigned duty by the Ministry to inspect the relevant person at the necessary time and place whether or not in conformity with orders and directives issued under these rules in applying the permanent residence in Myanmar inholding and using of the Permanent Residence Certificate;
- (t) **Form** means the prescribed form contained in these rules.
- (u) **Appendix** means the appendix prescribed by the requirements of these rules.

တစ်ရပ်ရပ်တွင် နိုင်ငံတော်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် တတ်စွမ်းသရွေ့ ပါဝင်ဆောင်ရွက်နိုင်သူကို ဆိုသည်။

(၃) အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီ ဆိုသည်မှာ နိုင်ငံတော်သမ္မတက အမိန့်ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်၍ ဖွဲ့စည်းသည့် နိုင်ငံခြားသားအမြဲနေထိုင်ခွင့် ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီကို ဆိုသည်။

(၅) အကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ ဆိုသည်မှာ နိုင်ငံခြားသား အမြဲနေထိုင်ခွင့်ဆိုင်ရာ လျှောက်ထားခြင်းများအား ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေများ နှင့်အညီ စိစစ်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် အကောင်အထည်ဖော်ရေး ဗဟို ကော်မတီကဖွဲ့စည်းသည့် နိုင်ငံခြားသားအမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီကို ဆိုသည်။

(က) ဝန်ကြီးဌာန ဆိုသည်မှာ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အားဝန်ကြီး ဌာနကို ဆိုသည်။

(တ) ဦးစီးဌာန ဆိုသည်မှာ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီးဌာနကို ဆိုသည်။

(ထ) ဌာနစိတ် ဆိုသည်မှာ ဦးစီးဌာန၊ နိုင်ငံခြားသားအမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်း ဆိုင်ရာဌာနစိတ်ကို ဆိုသည်။

(ဒ) မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံး ဆိုသည်မှာ မြို့နယ်လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေးဦးစီးဌာနမှူးရုံးကို ဆိုသည်။

(ဓ) စစ်ဆေးရေးအရာရှိ ဆိုသည်မှာ မြန်မာနိုင်ငံတွင်အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားရာ၌လည်းကောင်း၊ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ကို ကိုင်ဆောင် အသုံးပြုရာ၌လည်းကောင်း ဤနည်းဥပဒေများအရ ထုတ်ပြန်သည့်အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့် ညီညွတ်ခြင်းရှိမရှိကို လိုအပ်သည့်အချိန်၊ လိုအပ်သည့်နေရာတွင် သက်ဆိုင်သူအားစစ်ဆေးရန် ဝန်ကြီးဌာနမှ တာဝန်ပေးထားခြင်းခံရသော လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်ရေးဦးစီးဌာနမှ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရာရှိကို ဆိုသည်။

(န) ပုံစံ ဆိုသည်မှာ ဤနည်းဥပဒေများပါသတ်မှတ် ပုံစံကို ဆိုသည်။

(ပ) နောက်ဆက်တွဲ ဆိုသည်မှာ ဤနည်းဥပဒေများပါ လိုအပ်ချက်များကို သတ်မှတ်ဖော်ပြသည့် နောက်ဆက်တွဲကို ဆိုသည်။

## Chapter II

### Provisions Relating to the Application of the Permanent Residence

3. The ex-Myanmar citizen or foreigner is entitled to apply the permanent residence as an expert if it is in conformity with the following particulars:
- (a) being the holder of a type of visa which is not entitled to settle in Myanmar before obtaining the permanent residence if he/she is the ex-Myanmar citizen;
  - (b) being the holder of a type of visa which is not entitled to settle before the date of application of the permanent residence within the consecutive 10 years of such date if he/she is the foreigner and he/she accesses and resides in Myanmar not less than 3 years consecutively; and if he/she departs to abroad while residing as such, the period of his/her stay in abroad does not exceed the consecutive 90 days within one year;
  - (c) being an expert who has experience of work place in the respective fields and is able to perform the interests of the State which are consistent with the requirement of the State;
  - (d) being a person who is able to submit the certificate or document of the relevant State organizations as an expert in the respective business adopted by the relevant Ministry of Myanmar;
  - (e) being a person who is able to pay tax in accord with the existing laws, rules, regulations and directives according to the category of business operated in the country if he/she gets the permanent residence;
  - (f) not being a person who is regarded as an international refugee;
  - (g) not being a person who has the political asylum in any country;
  - (h) not being a person listed in local, foreign or international criminal record;

အခန်း (၂)

အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားခြင်းဆိုင်ရာပြဋ္ဌာန်းချက်များ

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသားဟောင်း သို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားသည် အောက်ပါအချက်များနှင့် ညီညွတ်လျှင် ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်အဖြစ် အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားခွင့်ရှိသည် -

- (က) မြန်မာနိုင်ငံသားဟောင်းဖြစ်ပါက အမြဲနေထိုင်ခွင့်မရမီ မြန်မာနိုင်ငံ၌ အခြေချနေထိုင်ခွင့်မရှိသည့် ဗီဇာအမျိုးအစားကို ကိုင်ဆောင်နေထိုင်သူ ဖြစ်ခြင်း၊
- (ခ) နိုင်ငံခြားသားဖြစ်ပါက အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသည့် နေ့မတိုင်မီ ယင်းနေ့နှင့် တစ်ဆက်တည်းဖြစ်သော ၁၀ နှစ်အတွင်း အခြေချနေထိုင်ခွင့် မရှိသည့်ဗီဇာအမျိုးအစားကို ကိုင်ဆောင်၍ မြန်မာနိုင်ငံတွင် သုံးနှစ် အောက်မနည်း စဉ်ဆက်မပြတ် ဝင်ထွက်သွားလာနေထိုင်ပြီး ယင်းသို့ နေထိုင်စဉ် ပြည်ပသို့ထွက်ခွာပါက ပြည်ပ၌ နေထိုင်သောကာလသည် တစ်နှစ်အတွင်း တစ်ဆက်တည်း ရက်ပေါင်း ၉၀ ထက်မပိုခြင်း၊
- (ဂ) သက်ဆိုင်ရာလုပ်ငန်းနယ်ပယ်၌ လုပ်ငန်းခွင် အတွေ့အကြုံရှိပြီး နိုင်ငံတော်၏ လိုအပ်ချက်နှင့် ကိုက်ညီသော နိုင်ငံအကျိုးကို ဆောင်ရွက် နိုင်သူ ပညာရှင်ဖြစ်ခြင်း၊
- (ဃ) မြန်မာနိုင်ငံရှိ သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာနက သက်ဆိုင်ရာလုပ်ငန်းတွင် ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်ဖြစ်ကြောင်း လက်ခံအတည်ပြုသည့် သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံ အဖွဲ့အစည်း၏ တရားဝင်အသိအမှတ်ပြုလက်မှတ် သို့မဟုတ် အထောက် အထားတင်ပြနိုင်သူဖြစ်ခြင်း၊
- (င) အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိပါက ပြည်တွင်းတွင်လုပ်ကိုင်သည့် လုပ်ငန်းအမျိုး အစားအလိုက် တည်ဆဲဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ စည်းမျဉ်း၊ ညွှန်ကြားချက်များ နှင့်အညီ အခွန်ထမ်းဆောင်နိုင်သူဖြစ်ခြင်း၊
- (စ) အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဒုက္ခသည်အဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်းခံရသူ မဟုတ်ခြင်း၊
- (ဆ) နိုင်ငံတစ်ခုခု၌ နိုင်ငံရေးခိုလှုံခွင့် ရရှိနေထိုင်သူမဟုတ်ခြင်း၊
- (ဇ) ပြည်တွင်း၊ ပြည်ပသို့မဟုတ် နိုင်ငံတကာပြစ်မှုမှတ်တမ်းတွင် စာရင်းဝင်သူ မဟုတ်ခြင်း၊

- (i) being a person who is able to submit the original copy of official recommendation of the relevant country which is in good health and free from contagious disease;
- (j) being a person who gives admission that he/she respects the sovereignty of the Union of Myanmar and he/she is a person who desires to respect and provide the interests of the State;
- (k) being a person who is able to be examined by appearing himself/herself when informs the Implementation Central Committee.

4. The ex-Myanmar citizen or foreigner, if it is conformity with the following particulars, is entitled to apply the permanent residence as the person who desires to invest and operate business:

- (a) being the holder of a type of visa which is not entitled to settle in Myanmar before getting the permanent residence if he/she is the ex-Myanmar citizen;
- (b) being the holder of a type of visa which is not entitled to settle before the date of application of the permanent residence and within the consecutive 10 years of such date if he/she is the foreigner and he/she accesses and resides in Myanmar not less than 3 years consecutively; and if he/she departs to abroad while residing as such, the period of his/her stay in abroad does not exceed the consecutive 90 days within one year;
- (c) being a person who is able to invest in accord with Laws related to foreign investment if he/she invests in productions and services;
- (d) being a person who is able to pay tax in accord with the existing laws, rules, regulations and directives according to the category of business operated in the country if he/she is granted the permanent residence;
- (e) being a person who is able to submit the official document taken in possession of amount of money equivalent to the volume of investment;
- (f) not being a person who is regarded as an international refugee;



- (ဈ) ကျန်းမာရေးကောင်းမွန်ကြောင်းနှင့် ကူးစက်ရောဂါကင်းရှင်းကြောင်း သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံ၏ တရားဝင်ထောက်ခံချက်မူရင်း တင်ပြနိုင်သူဖြစ်ခြင်း၊
- (ည) မြန်မာနိုင်ငံ၏ အချုပ်အခြာအာဏာကို လေးစားလိုက်နာပြီး နိုင်ငံ၏ အကျိုးစီးပွားအတွက် အလေးထားလိုလားသူ၊ ကူညီပံ့ပိုးဆောင်ရွက်မည့် သူဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံချက်ပေးသူဖြစ်ခြင်း၊
- (ဋ) အကောင်အထည်ဖော်ရေး ဗဟိုကော်မတီက အကြောင်းကြားသည့်အခါ လျှောက်ထားသူ ကိုယ်တိုင်လာရောက်၍ အစစ်ဆေးခံနိုင်သူဖြစ်ခြင်း၊

၄။ မြန်မာနိုင်ငံသားဟောင်းသို့မဟုတ် နိုင်ငံခြားသားသည် အောက်ပါအချက်များနှင့် ညီညွတ်လျှင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ၍ စီးပွားရေးလုပ်ကိုင်လိုသူအဖြစ် အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထား ခွင့်ရှိသည် -

- (က) မြန်မာနိုင်ငံသားဟောင်းဖြစ်ပါက အမြဲနေထိုင်ခွင့်မရမီ မြန်မာနိုင်ငံ၌ အခြေချနေထိုင်ခွင့်မရှိသည့် ဗီဇာအမျိုးအစားကို ကိုင်ဆောင်နေထိုင်သူ ဖြစ်ခြင်း၊
- (ခ) နိုင်ငံခြားသားဖြစ်ပါက အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသည့်နေ့မတိုင်မီ ယင်းနေ့နှင့် တစ်ဆက်တည်းဖြစ်သော ၁၀ နှစ်အတွင်း အခြေချနေထိုင်ခွင့် မရှိသည့် ဗီဇာအမျိုးအစားကို ကိုင်ဆောင်၍ မြန်မာနိုင်ငံတွင် သုံးနှစ် အောက်မနည်း စဉ်ဆက်မပြတ် ဝင်ထွက်သွားလာနေထိုင်ပြီး၊ ယင်းသို့ နေထိုင်စဉ် ပြည်ပသို့ထွက်ခွာပါက ပြည်ပ၌ နေထိုင်သောကာလသည် တစ်နှစ်အတွင်းတစ်ဆက်တည်း ရက်ပေါင်း ၉၀ ထက်မပိုခြင်း၊
- (ဂ) ကုန်ထုတ်လုပ်မှုလုပ်ငန်းများ၊ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများအတွက် ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်မည်ဆိုပါက နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် သက်ဆိုင်သော ဥပဒေများနှင့်အညီ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံနိုင်သူဖြစ်ခြင်း၊
- (ဃ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိပါက ပြည်တွင်းတွင်ဆောင်ရွက်သည့် လုပ်ငန်းအမျိုး အစားအလိုက် တည်ဆဲဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ စည်းမျဉ်းနှင့် ညွှန်ကြားချက် များနှင့်အညီ အခွန်ထမ်းဆောင်နိုင်သူ ဖြစ်ခြင်း၊
- (င) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏနှင့် ညီမျှသောငွေကြေးပမာဏကို ပိုင်ဆိုင်ကြောင်း တရားဝင်အထောက်အထားတင်ပြနိုင်သူဖြစ်ခြင်း၊
- (စ) အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဒုက္ခသည်အဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်းခံရသူ မဟုတ်ခြင်း၊

- (g) not being a person who has the political asylum in any country;
- (h) not being a person listed in local, foreign or in the international criminal record;
- (i) being a person who is able to submit the original copy of official recommendation of the relevant country which is in good health and free from contagious disease;
- (j) being a person who gives admission that he/she respects the sovereignty of the Union of Myanmar and he/she is a person who desires to respect and provide the interests of the State;
- (k) being a person who is able to be examined by appearing himself/herself when informs the Implementation Central Committee.

5. The ex-Myanmar citizen who is not intended to perform as an expert or a person who desires to invest and operate business is entitled to apply the permanent residence if it is in conformity with the following particulars:

- (a) being the holder of a type of visa which is not entitled to settle in Myanmar before getting the permanent residence;
- (b) being a person who is able to contribute long term benefits of the State;
- (c) being a person who has adequate money for livelihood during the stay in Myanmar or who is able to submit guarantee that the citizen of Myanmar who settles within Myanmar takes responsibility for his/her livelihood;
- (d) being a person who is able to pay tax in accord with the existing laws, rules, regulations and directives if he/she operates any of earned income businesses;
- (e) not being a person who is regarded as an international refugee;

- (ဆ) နိုင်ငံတစ်ခုနှင့် နိုင်ငံရေးခိုလှုံ့ခွင့်ရရှိနေထိုင်သူ မဟုတ်ခြင်း၊
- (ဇ) ပြည်တွင်း၊ ပြည်ပ သို့မဟုတ် နိုင်ငံတကာပြစ်မှုမှတ်တမ်းတွင် စာရင်းဝင်သူ မဟုတ်ခြင်း၊
- (ဈ) ကျန်းမာရေးကောင်းမွန်ကြောင်းနှင့် ကူးစက်ရောဂါကင်းရှင်းကြောင်း သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံ၏ တရားဝင် ထောက်ခံချက်မူရင်းတင်ပြနိုင်သူ ဖြစ်ခြင်း၊
- (ည) မြန်မာနိုင်ငံ၏ အချုပ်အခြာအာဏာကို လေးစားလိုက်နာနိုင်ပြီး နိုင်ငံ၏ အကျိုးစီးပွားအတွက် အလေးထားလိုလားသူ၊ ကူညီပံ့ပိုးဆောင်ရွက်မည့် သူဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံချက်ပေးသူဖြစ်ခြင်း၊
- (ဋ) အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီက အကြောင်းကြားသည့်အခါ လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင် လာရောက်၍ အစစ်ဆေးခံနိုင်သူဖြစ်ခြင်း၊

၅။ ကျွမ်းကျင်ပညာရှင် အဖြစ်သော်လည်းကောင်း၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ၍ စီးပွားရေး လုပ်ကိုင်လိုသူအဖြစ်သော်လည်းကောင်း ဆောင်ရွက်ရန်မရည်ရွယ်သော မြန်မာနိုင်ငံသား ဟောင်းသည် အောက်ပါအချက်များနှင့် ညီညွတ်လျှင် အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားခွင့် ရှိသည် -

- (က) အမြဲနေထိုင်ခွင့်မရမီ မြန်မာနိုင်ငံသို့ အခြေချနေထိုင်ခွင့်မရှိသည့် ဗီဇာ အမျိုးအစားကို ကိုင်ဆောင်ဝင်ရောက်နေထိုင်သူ ဖြစ်ခြင်း၊
- (ခ) နိုင်ငံတော်၏ ရေရှည်အကျိုးစီးပွားအတွက် အထောက်အကူပြုနိုင်သူ ဖြစ်ခြင်း၊
- (ဂ) မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းနေထိုင်စဉ် နေထိုင်စားသောက်ရေးအတွက် ငွေကြေး အလုံအလောက်ရှိသူ သို့မဟုတ် ယင်း၏ နေထိုင်စားသောက်ရေးအတွက် မြန်မာနိုင်ငံ အတွင်းအခြေချနေထိုင်သူ မြန်မာနိုင်ငံသားက တာဝန်ယူ ကြောင်း အာမခံချက် တင်ပြနိုင်သူ ဖြစ်ခြင်း၊
- (ဃ) ဝင်ငွေရရှိသော လုပ်ငန်းတစ်စုံတစ်ရာဆောင်ရွက်ပါက တည်ဆဲဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ စည်းမျဉ်း၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ အခွန်ထမ်းဆောင် နိုင်သူဖြစ်ခြင်း၊
- (င) အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဒုက္ခသည်အဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်းခံရသူ မဟုတ်ခြင်း၊

- (f) not being a person who has the political asylum in any country;
- (g) not being a person listed in local, foreign or in the international criminal record;
- (h) being a person who is able to submit the original copy of official recommendation of the relevant countries which is in good health and free from contagious disease;
- (i) being a person who gives admission that he/she respects the sovereignty of the Union of Myanmar and he/she is a person who desires to respect and provide the interests of the State;
- (j) being a person who is able to be examined by appearing himself/herself when informs by the Implementation Central Committee.

6. Foreigners related to a Myanmar citizen is entitled to apply the permanent residence in taking responsibility by the relevant Myanmar citizen and if it is in conformity with the following particulars:

- (a) being a foreigner wife or husband who has married a Myanmar citizen and being offspring who are unmarried and under 18 years of age born or adopted by them in accord with Myanmar Customary Law and existing laws and directives relating to marriage of Myanmar citizens who are not Buddhism;
- (b) being the holder of a type of visa which is not entitled to settle in Myanmar before obtaining the permanent residence if he/she is the ex-Myanmar citizen;
- (c) being the holder of a type of visa which is not entitled to settle before the date of application of the permanent residence and within the consecutive 10 years of such date if he/she is the foreigner and he/she accesses and resides in Myanmar not less than 3 years consecutively; and if he/she departs to abroad while residing as such, the period of his/her stay in abroad does not exceed the consecutive 90 days within one year;

- (စ) နိုင်ငံတစ်ခုနှင့် နိုင်ငံရေးခိုလှုံခွင့် ရရှိနေထိုင်သူ မဟုတ်ခြင်း၊
- (ဆ) ပြည်တွင်း၊ ပြည်ပ သို့မဟုတ် နိုင်ငံတကာပြစ်မှုမှတ်တမ်းတွင် စာရင်းဝင်သူ မဟုတ်ခြင်း၊
- (ဇ) ကျန်းမာရေးကောင်းမွန်ကြောင်းနှင့် ကူးစက်ရောဂါ ကင်းရှင်းကြောင်း သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံ၏ တရားဝင်ထောက်ခံချက် မူရင်းတင်ပြနိုင်သူဖြစ်ခြင်း၊
- (ဈ) မြန်မာနိုင်ငံ၏ အချုပ်အခြာအာဏာကို လေးစားလိုက်နာနိုင်ပြီး နိုင်ငံ၏ အကျိုးစီးပွားအတွက် အလေးထားလိုလားသူ၊ ကူညီပံ့ပိုး ဆောင်ရွက်မည့် သူဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံချက်ပေးသူဖြစ်ခြင်း၊
- (ည) အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီက အကြောင်းကြားသည့်အခါ လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင် လာရောက်၍ အစစ်ဆေးခံနိုင်သူဖြစ်ခြင်း။

၆။ မြန်မာနိုင်ငံသားနှင့်ဆက်စပ်သူနိုင်ငံခြားသားများသည် အောက်ပါအချက်များနှင့် ညီညွတ်လျှင် သက်ဆိုင်ရာမြန်မာနိုင်ငံသားကတာဝန်ယူ၍ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားခွင့် ရှိသည် -

- (က) မြန်မာလေ့ထုံးတမ်း ဥပဒေ၊ ဗုဒ္ဓဘာသာဝင် မဟုတ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံ သားများ၏ လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သည့် တည်ဆဲဥပဒေ များ၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ မြန်မာနိုင်ငံသားနှင့် လက်ထပ်ထားသော နိုင်ငံခြားသား ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းဖြစ်ခြင်းနှင့် ယင်းတို့က မွေးဖွား သော သို့မဟုတ် တရားဝင်မွေးစားသော အသက် ၁၈ နှစ်အောက် အိမ်ထောင်မပြုရသေးသည့် သားသမီးများဖြစ်ခြင်း၊
- (ခ) မြန်မာနိုင်ငံသားဟောင်းဖြစ်ပါက အမြဲနေထိုင်ခွင့်မရမီ မြန်မာနိုင်ငံ၌ အခြေချနေထိုင်ခွင့်မရှိသည့် ဗီဇာအမျိုးအစားကို ကိုင်ဆောင်နေထိုင်သူ ဖြစ်ခြင်း၊
- (ဂ) နိုင်ငံခြားသားဖြစ်ပါက အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားသည့်နေ့မတိုင်မီ ယင်းနေ့နှင့် တစ်ဆက်တည်းဖြစ်သော ၁၀ နှစ်အတွင်း အခြေချနေထိုင်ခွင့် မရှိသည့် ဗီဇာအမျိုးအစားကို ကိုင်ဆောင်၍ မြန်မာနိုင်ငံတွင် နှစ် နှစ် အောက်မနည်း စဉ်ဆက်မပြတ် ဝင်ထွက်သွားလာနေထိုင်ပြီး ယင်းသို့ နေထိုင်စဉ် ပြည်ပသို့ထွက်ခွာပါက ပြည်ပ၌နေထိုင်သောကာလသည် တစ်နှစ်အတွင်း တစ်ဆက်တည်း ရက်ပေါင်း ၉၀ ထက်မပိုခြင်း၊

- (d) not being a person who is regarded as an international refugee;
- (e) not being a person who has the political asylum in any country;
- (f) not being a person listed in local, foreign or in the international criminal record;
- (g) being a person who may submit the original copy of official recommendation of the relevant countries which is in good health and free from contagious disease;
- (h) being a person who gives admission that he/she respects the sovereignty of the Union of Myanmar and he/she is a person who desires to respect and provide the interests of the State;
- (i) being a person who is enable to be examined by appearing himself/herself when informs the Implementation Central Committee.

7. The foreigner wife or husband who has married a Myanmar citizen under sub-rule (a) of rule 6 shall make acknowledgement that he/she has at least two years of legal marriage term and has no other wife or husband except the present legal wife or husband of Myanmar citizen.

8. The application of the permanent residence shall be voided in applying the permanent residence for the persons in sub-rule (a) of rule 6, if the following matters arise in the responsible Myanmar citizen applicant before obtaining the permission:

- (a) decease;
- (b) termination or revocation from being a citizenship;
- (c) divorce from being legal wife or husband to a person who desires to get the permanent residence;
- (d) abandoning from being legal offspring to a person who desires to get the permanent residence.

- (ဃ) အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဒုက္ခသည်အဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်းခံရသူ မဟုတ်ခြင်း၊
- (င) နိုင်ငံတစ်ခုခု၌ နိုင်ငံရေးခိုလှုံခွင့် ရရှိနေထိုင်သူ မဟုတ်ခြင်း၊
- (စ) ပြည်တွင်း၊ ပြည်ပ သို့မဟုတ် နိုင်ငံတကာပြစ်မှုမှတ်တမ်းတွင် စာရင်းဝင်သူ မဟုတ်ခြင်း၊
- (ဆ) ကျန်းမာရေးကောင်းမွန်ကြောင်းနှင့် ကူးစက်ရောဂါကင်းရှင်းကြောင်း သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံ၏ တရားဝင်ထောက်ခံချက်မူရင်း တင်ပြနိုင်သူဖြစ်ခြင်း၊
- (ဇ) မြန်မာနိုင်ငံ၏အချုပ်အခြာအာဏာကို လေးစားလိုက်နာနိုင်ပြီး နိုင်ငံ၏ အကျိုးစီးပွားအတွက် အလေးထားလိုလားသူ၊ ကူညီပံ့ပိုးဆောင်ရွက်မည့် သူဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံချက်ပေးသူဖြစ်ခြင်း၊
- (ဈ) အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီက အကြောင်းကြားသည့်အခါ လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင် လာရောက်၍ အစစ်ဆေးခံနိုင်သူ ဖြစ်ခြင်း၊

၇။ နည်းဥပဒေ ၆(က) အရ မြန်မာနိုင်ငံသားနှင့် လက်ထပ်ထားသော နိုင်ငံခြားသား ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းသည်တရားဝင်အိမ်ထောင်သက် အနည်းဆုံး နှစ်နှစ် ရှိရမည်ဖြစ်ပြီး လက်ရှိ မြန်မာနိုင်ငံသား တရားဝင်ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းမှတစ်ပါး အခြားဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်း မရှိကြောင်း ကိုယ်တိုင်ဝန်ခံချက်ပြုရမည်။

၈။ နည်းဥပဒေ ၆(က)တွင်ပါဝင်သူများအတွက် အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားရာတွင် ခွင့်ပြုချက်မရရှိမီတာဝန်ခံလျှောက်ထားသူ မြန်မာနိုင်ငံသားသည် အောက်ပါဖြစ်စဉ်များ ပေါ်ပေါက်ပါက အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားမှု ပျက်ပြယ်စေရမည်-

- (က) သေဆုံးခြင်း၊
- (ခ) နိုင်ငံသားအဖြစ်မှ ရပ်စဲ သို့မဟုတ် ရပ်သိမ်းခံရခြင်း၊
- (ဂ) အမြဲနေထိုင်ခွင့် ရရှိလိုသူအား တရားဝင် ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းအဖြစ်မှ ကွာရှင်း ပြတ်စဲခြင်း၊
- (ဃ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိလိုသူအား တရားဝင် သားသမီး အဖြစ်မှ စွန့်လွှတ်ခြင်း၊

## Chapter III

### Application for the Permanent Residence

9. The applicant for permanent residence under these rules shall apply in the Section himself/ herself together with the following documents:

- (a) the application form Ah Ma Na – 1 for the permanent residence of a foreigner;
- (b) three coloured photographs sized in 1.5 inches x 2 inches which were taken during last six months;
- (c) original and copy of valid passport and travel document (to attach the original and copy of such passport if he/she holds more than one type of passport);
- (d) sufficient recognized document as being the citizenship from the state of origin of the applicant for the permanent residence;
- (e) appointment letter or invitation letter of which term is at least one year and above;
- (f) official recognized documents in respect of education qualification for the experts and valid recommendations of the relevant organizations for experience of work place, service term relating to applied business;
- (g) if the applicant of the permanent residence is accompanied by the wife or husband and legal offspring who are unmarried under 18 years of age:
  - (i) record of household members list;
  - (ii) curriculum vitae such as name, age and occupation of family members;



အခန်း (၃)

အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားခြင်း

၉။ ဤနည်းဥပဒေများအရ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူသည် အောက်ပါ စာရွက် စာတမ်းအထောက်အထားများနှင့်အတူ ဌာနစိတ်တွင်အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားသူ ကိုယ်တိုင် လျှောက်ထားရမည်-

- (က) နိုင်ငံခြားသားအမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုရန် လျှောက်လွှာပုံစံအမန- ၁၊
- (ခ) လွန်ခဲ့သောခြောက်လအတွင်းက ရိုက်ကူးထားသည့် တစ်ဒသမငါး လက်မ x နှစ် လက်မ အရွယ် ရောင်စုံဓါတ်ပုံ သုံးပုံ၊
- (ဂ) သက်တမ်းရှိသော တရားဝင်နိုင်ငံကူးလက်မှတ်နှင့် ခရီးသွားစာရွက် စာတမ်းအထောက်အထားမူရင်းနှင့် မိတ္တူ (တစ်မျိုးထက်ပိုသော နိုင်ငံကူး လက်မှတ်ကိုင်ဆောင်ထားပါက ယင်းနိုင်ငံကူးလက်မှတ်မူရင်းနှင့် မိတ္တူ တို့ကို ပူးတွဲဖော်ပြရန်)၊
- (ဃ) အမြဲနေခွင့်လျှောက်ထားသူ၏ မူရင်းနိုင်ငံမှနိုင်ငံသားဖြစ်ကြောင်း ခိုင်လုံ သောအသိအမှတ်ပြုအထောက်အထား၊
- (င) အနည်းဆုံး တစ်နှစ်သက်တမ်းနှင့်အထက် ရှိသည့်အလုပ်ခန့်စာ သို့မဟုတ် ခွင့်ပြုဖိတ်ခေါ်စာ၊
- (စ) ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်များအတွက် ပညာအရည်အချင်းနှင့်ပတ်သက်၍ တရားဝင်အသိအမှတ်ပြု အထောက်အထားလက်မှတ်များနှင့် လျှောက် ထားသည့် လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းခွင်အတွေ့အကြုံ၊ လုပ်သက်အတွက် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၏ ခိုင်လုံသောတရားဝင်ထောက်ခံစာများ၊
- (ဆ) အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားသူနှင့်အတူ လိုက်ပါနေထိုင်မည့် ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းနှင့် အသက် ၁၈ နှစ်အောက် အိမ်ထောင်မပြုရသေး သည့် တရားဝင်သားသမီးများပါရှိပါက -
  - (၁) အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်းမှတ်တမ်း၊
  - (၂) မိသားစုဝင်များ၏ အမည်၊ အသက်၊ အလုပ်အကိုင် စသည့် ကိုယ်ရေးအချက်အလက်၊

- (iii) original and copy of legal marriage certificate for the wife or husband;
  - (iv) birth certificate for offspring under 18 years of age which is translated into English language recognized by the relevant government;
  - (v) official guardianship certificate for adoption for adopted offspring under 18 years of age which is translated into English language recognized by the relevant government;
- (h) The following requirements of the persons who desires to invest and operate business shall be submitted:
- (i) permission and company registration document issued under the Investment Law;
  - (ii) commercial activity of the company;
  - (iii) record of company's account for three years if there are economic business in other countries;
- (i) curriculum vitae and responsibility of the responsible person in Myanmar for ex-Myanmar citizens who are enable to contribute to long-term benefits of the State who is not an expert and not enable to invest;
- (j) if he/she is the foreigner related to Myanmar citizen:
- (i) application for foreigner which is undertaken by his/her related Myanmar citizen;
  - (ii) official document authenticated and translated into English language by the person who is recognized and entitled to testify by the relevant Government of the said foreigner of the admission that the foreigner has no other wife or husband except the present wife or husband of a Myanmar citizen.

- (၃) ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းအတွက် တရားဝင်လက်ထပ်စာချုပ် မူရင်း နှင့်မိတ္တူ၊
  - (၄) အသက် ၁၈ နှစ်အောက် သားသမီးများအတွက် သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရက အသိအမှတ်ပြုအင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်ဆိုထားသည့် မွေးစာရင်းသက်သေခံလက်မှတ်၊
  - (၅) အသက် ၁၈ နှစ်အောက် မွေးစားသားသမီးများအတွက် သက်ဆိုင်ရာအစိုးရက အသိအမှတ်ပြု အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်ဆို ထားသည့် မွေးစားသော တရားဝင်အုပ်ထိန်းခွင့် သက်သေခံ လက်မှတ်၊
- (ဇ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ၍ စီးပွားရေးလုပ်ကိုင်လိုသူများနှင့်သက်ဆိုင်သည့် အောက် ပါလိုအပ်ချက်များ တင်ပြရမည်-
- (၁) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေအရ ထုတ်ပေးသည့်ခွင့်ပြုမိန့်နှင့် ကုမ္ပဏီ မှတ်ပုံတင်အထောက်အထား၊
  - (၂) ကုမ္ပဏီ၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းအစီအစဉ်၊
  - (၃) အခြားနိုင်ငံများတွင် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများရှိပါက ကုမ္ပဏီ၏ သုံးနှစ်စာငွေစာရင်းအတွက် အထောက်အထားမှတ်တမ်း၊
- (ဈ) ကျွမ်းကျင်ပညာရှင် မဟုတ်သော ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု မပြုလုပ်နိုင်သော နိုင်ငံတော်၏ ရေရှည်အကျိုးစီးပွားအတွက် အထောက်အကူပြုနိုင်သူ မြန်မာနိုင်ငံသားဟောင်းများအတွက် မြန်မာနိုင်ငံရှိ တာဝန်ယူအာမခံမည့် ပုဂ္ဂိုလ်၏ ကိုယ်ရေးအချက်အလက်နှင့်တာဝန်ခံချက်၊
- (ည) မြန်မာနိုင်ငံသားနှင့် ဆက်စပ်သူနိုင်ငံခြားသားဖြစ်ပါက -
- (၁) နိုင်ငံခြားသားအတွက် ဆက်စပ်သူ မြန်မာနိုင်ငံသား၏ တာဝန်ခံ လျှောက်ထားချက်၊
  - (၂) နိုင်ငံခြားသားသည် လက်ရှိမြန်မာနိုင်ငံသား ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းမှတစ်ပါး အခြားဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းရှိသူမဟုတ် ကြောင်း ဝန်ခံချက်ကို ၎င်းနိုင်ငံခြားသား၏ သက်ဆိုင်ရာအစိုးရ အသိအမှတ်ပြု သက်သေခံပိုင်ခွင့်ရှိသူက မှန်ကန်ကြောင်း အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်ဆိုထားသည့် တရားဝင်အထောက်အထား၊

10. If the application under rule 9 is received, it shall be scrutinized, as may be necessary, by the officer in charge of the Section and submitted as soon as possible to the Implementation Working Committee.

11. The Implementation Working Committee shall, when it receives the submission under rule 10, after scrutinizing whether such submission is in conformity with the relevant prescribed documents contained in these rules or not and whether such submission is in conformity with orders and directives issued by the Ministry or not:

- (a) submit as soon as possible to the Implementation Central Committee together with the recommendation for granting the permanent residence if it is in conformity with the documents;
- (b) request the requirements from the applicant if it is not in conformity with the stipulation or incomplete with documents;
- (c) submit the objection to the Implementation Central Committee together with reason if the requirements are not able to be submitted completely by the applicant although it is requested under sub-rule (b).

12. When the Implementation Central Committee receives the submission under sub-rules (a) and (c) of rule 11:

- (a) it shall inform in writing as the permanent residence is granted to the relevant applicant if it decides to grant the permanent residence after summoning the relevant applicant and verifying with the documents in application if the submission is under sub-rule (a) of rule 11;
- (b) it shall decide not to grant the permanent residence after scrutinizing the submission and inform in writing as the permanent residence is not granted to the relevant applicant if it receives the submission under sub-rule (c) of rule 11.

၁၀။ နည်းဥပဒေ ၉ အရ လျှောက်ထားချက်ကို လက်ခံရရှိလျှင် ဌာနစိတ် တာဝန်ခံအရာရှိက လိုအပ်သလိုစိစစ်ဆောင်ရွက်၍ အကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်း ကော်မတီသို့ဆောင်ရွက်စွာ တင်ပြရမည်။

၁၁။ အကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီသည် နည်းဥပဒေ ၁၀ အရ တင်ပြ ချက်ကိုလက်ခံရရှိလျှင် ဤနည်းဥပဒေများပါသက်ဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်အထောက်အထား များနှင့် ပြည့်စုံညီညွတ်မှု ရှိ မရှိကိုလည်းကောင်း၊ ဝန်ကြီးဌာနက ထုတ်ပြန်သတ်မှတ်ထား သည့် အမိန့်၊ညွှန်ကြားချက်များနှင့်ညီညွတ်ခြင်း ရှိ မရှိ ကိုလည်းကောင်းစိစစ်ပြီး-

- (က) သတ်မှတ်ချက် အထောက်အထားများနှင့် ညီညွတ်ပြည့်စုံကြောင်း တွေ့ရ လျှင် အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုနိုင်ရေးအတွက် ထောက်ခံတင်ပြချက်နှင့်အတူ အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီသို့ ဆောင်ရွက်စွာတင်ပြရမည်။
- (ခ) သတ်မှတ်ချက်နှင့် ညီညွတ်ခြင်း သို့မဟုတ် အထောက်အထားများ ပြည့်စုံခြင်းမရှိလျှင် လျှောက်ထားသူထံမှ လိုအပ်ချက်များကို တောင်းခံ ရမည်။
- (ဂ) နည်းဥပဒေခွဲ (ခ) အရ တောင်းခံသော်လည်း လျှောက်ထားသူက လိုအပ်ချက်များ ပြည့်စုံစွာတင်ပြနိုင်ခြင်းမရှိပါက ကျိုးကြောင်းဖော်ပြချက် နှင့်အတူ အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီသို့ ကန့်ကွက်တင်ပြ ရမည်။

၁၂။ အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီသည် နည်းဥပဒေ ၁၁ နည်းဥပဒေခွဲ (က) နှင့် (ဂ) အရတင်ပြချက်ကို လက်ခံရရှိသည့်အခါ -

- (က) နည်းဥပဒေ ၁၁၊ နည်းဥပဒေခွဲ (က) အရ တင်ပြချက်ဖြစ်လျှင် သက်ဆိုင်ရာ လျှောက်ထားသူအားခေါ်ယူတွေ့ဆုံ၍ လျှောက်ထားလွှာပါ အထောက် အထားများနှင့် တိုက်ဆိုင်မေးမြန်းစုံစမ်းပြီး အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုရန် ဆုံးဖြတ် ပါက သက်ဆိုင်ရာအမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူထံ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြု ကြောင်း စာဖြင့်အကြောင်းကြားရမည်။
- (ခ) နည်းဥပဒေ ၁၁၊ နည်းဥပဒေခွဲ (ဂ) အရ တင်ပြချက်ကို လက်ခံရရှိလျှင် တင်ပြချက်ကိုစိစစ်ပြီး အမြဲနေထိုင်ခွင့် ခွင့်မပြုကြောင်း ဆုံးဖြတ်၍ သက်ဆိုင်ရာအမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူထံ အမြဲနေထိုင်ခွင့် ခွင့်မပြု ကြောင်း စာဖြင့် အကြောင်းကြားရမည်။

## Chapter IV

### Application to Issue the Permanent Residence Certificate

13. If the applicant of the permanent residence receives the notice of the Implementation Central Committee that the permanent residence is granted under sub-rule (a) of rule 12, he/she shall come to the Section within 60 days from the day of such notice and apply himself/ herself to issue the Permanent Residence Certificate together with the following documents:

- (a) application form Ah Ma Na – 2 to issue the Permanent Residence Certificate;
- (b) valid passport, and original and copy of travel document and sufficient recognized certificate that he/she is a citizen from the State of origin of the applicant of the permanent residence;
- (c) original notice to the applicant as the permanent residence is granted by the Implementation Central Committee relating to the permanent residence of a foreigner;
- (d) the following documents shall be submitted if the applicant of the permanent residence is accompanied by his/her family member:
  - (i) record of household members list;
  - (ii) background such as name, age and occupation of the family members;
  - (iii) birth certificate for offspring;
  - (iv) official guardianship certificate for adoption if he/she has the adoptive offspring under 18 years of age.

14. If the Officer-in-Charge of the Section receives the application under rule 13, shall issue the Permanent Residence Certificate after scrutinizing this application in accord with orders and directives prescribed by the Ministry and causing the prescribed fees to be paid by the person who obtains the permanent residence.

အခန်း (၄)

အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ထုတ်ပေးရန်လျှောက်ထားခြင်း

၁၃။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူသည် နည်းဥပဒေ ၁၂(က)အရ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုကြောင်းအကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီ၏ အကြောင်းကြားစာကို လက်ခံရရှိလျှင် အကြောင်းကြားသည့် နေ့ရက်မှရက်ပေါင်း ၆၀ အတွင်း ဌာနစိတ်သို့ လာရောက်၍ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ထုတ်ယူခွင့်ပြုပါရန် အောက်ပါ စာရွက်စာတမ်း အထောက်အထားများနှင့်အတူ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူကိုယ်တိုင် လျှောက်ထားရမည်-

- (က) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ထုတ်ပေးရန် လျှောက်လွှာပုံစံအမန-၂
- (ခ) သက်တမ်းရှိသော နိုင်ငံကူးလက်မှတ်နှင့် ခရီးသွားစာရွက်စာတမ်း အထောက်အထား မူရင်းနှင့် မိတ္တူ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူ၏ မူရင်း နိုင်ငံမှ နိုင်ငံသားဖြစ်ကြောင်း ခိုင်လုံသော အသိအမှတ်ပြု အထောက်အထား၊
- (ဂ) နိုင်ငံခြားသားအမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေး ဗဟိုကော်မတီမှ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုကြောင်း ကာယကံရှင်သို့ အကြောင်းကြားစာမူရင်း၊
- (ဃ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူနှင့်အတူ မိသားစုဝင်များပါရှိပါက အောက်ပါ အထောက်အထားများတင်ပြရမည်-
  - (၁) အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်းမှတ်တမ်း၊
  - (၂) မိသားစုဝင်များ၏အမည်၊ အသက်၊ အလုပ်အကိုင်စသည့် နောက်ကြောင်းရာဇဝင်၊
  - (၃) သားသမီးများအတွက် မွေးစာရင်းသက်သေခံလက်မှတ်၊
  - (၄) အသက် ၁၈ နှစ်အောက် မွေးစားသားသမီးများ ပါရှိပါက မွေးစားသောတရားဝင် အုပ်ထိန်းခွင့် သက်သေခံလက်မှတ်။

၁၄။ ဌာနစိတ်တာဝန်ခံအရာရှိသည် နည်းဥပဒေ ၁၃ အရ လျှောက်ထားချက်ကို လက်ခံရရှိလျှင် ဝန်ကြီးဌာနကသတ်မှတ်ထုတ်ပြန်ထားသည့် အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ စိစစ်၍ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူကို သတ်မှတ်အခကြေးငွေ ပေးသွင်းစေပြီး အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ထုတ်ပေးရမည်။

15. If the applicant of the permanent residence does not apply and draw the Permanent Residence Certificate within 60 days prescribed under rule 13, he/she shall submit the sufficient ground to the Implementation Central Committee within 120 days commencing from such day.



၁၅။ အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားသူသည် အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် လျှောက်ထားခြင်းနှင့် ထုတ်ယူခြင်းတို့ကို နည်းဥပဒေ ၁၃ အရ သတ်မှတ်ရက် ၆၀ အတွင်း ဆောင်ရွက်နိုင်ခြင်းမရှိပါက ထိုနေ့မှစ၍ ရက်ပေါင်း ၁၂၀ အတွင်း အကောင်အထည် ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီသို့ ခိုင်လုံသောအကြောင်းပြချက် တင်ပြ၍ဆောင်ရွက်ရမည်။

## Chapter V

### Validation and Registration for the Term of the Permanent Residence and the Annual Term

16. (a) The person who obtains the Permanent Residence Certificate shall have initial stay for five years as the term of the permanent residence;
- (b) If the initial stay for five years of the term of the permanent residence has been expired, he/she may reapply the renewal of five years at a time;
- (c) The person who obtains the Permanent Residence Certificate shall apply to the Section himself/herself to register the term of certificate once in a year within the term of the permanent residence in sub-rule (a) together with the following documents within 30 days from the date of completion of one year:
- (i) application form Ah Ma Na-3 to register the validity term of the Permanent Residence Certificate;
  - (ii) valid passport, and original and copy of travel document and sufficient recognized certificate that he/she is a citizen from the State of origin of the applicant of the permanent residence;
  - (iii) original and copy of the Permanent Residence Certificate;
  - (iv) document permitted to continue to operate business from the relevant department;
  - (v) tax exemption certificate issued in accord with the existing law, and original and copies of valid company registration which has not been expired for the persons who desires to invest and operate business.
- (d) If the Officer-in-Charge of the Section receives the application under sub-rule (b) of rule 16, registration for the approval of term of the Permanent Residence Certificate shall be made after scrutinizing in accord with orders and directives prescribed and issued by the Ministry and causing the prescribed fees to be paid by the person who obtains the permanent residence.

အခန်း (၅)

အမြဲနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းနှင့် နှစ်စဉ်သက်တမ်းအတည်ပြုမှတ်ပုံတင်ခြင်း

- ၁၆။ (က) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ရရှိသူသည် အမြဲနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းအဖြစ် ကနဦးငါးနှစ် ရရှိမည်ဖြစ်သည်။
- (ခ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်း ကနဦးငါးနှစ်ပြည့်ပြီးပါက ထပ်မံ၍ တစ်ကြိမ် လျှင် ငါးနှစ်သက်တမ်းတိုး လျှောက်ထားနိုင်သည်။
- (ဂ) အမြဲနေထိုင်ခွင့် လက်မှတ်ရရှိသူသည် နည်းဥပဒေခွဲ (က) ပါ အမြဲနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းကာလအတွင်း တစ်နှစ်လျှင်တစ်ကြိမ် လက်မှတ်သက်တမ်းအတည်ပြုမှတ်ပုံတင်ရန် တစ်နှစ်ပြည့်သည့်နေ့မှစ၍ ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း အောက်ပါ စာရွက်စာတမ်းအထောက်အထားများနှင့်အတူ ဌာနစိတ်သို့ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူ ကိုယ်တိုင် လျှောက်ထားရမည်-
  - (၁) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်သက်တမ်း အတည်ပြုမှတ်ပုံတင်ရန် လျှောက်လွှာပုံစံအမန- ၃၊
  - (၂) သက်တမ်းရှိသော နိုင်ငံကူးလက်မှတ်နှင့် ခရီးသွားစာရွက်စာတမ်း အထောက်အထား မူရင်းနှင့် မိတ္တူ၊ အမြဲနေခွင့်လျှောက်ထားသူ၏ မူရင်းနိုင်ငံမှ နိုင်ငံသားဖြစ်ကြောင်း ခိုင်လုံသော အသိအမှတ်ပြု အထောက်အထား၊
  - (၃) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်မူရင်း နှင့် မိတ္တူ၊
  - (၄) သက်ဆိုင်ရာဌာနမှလုပ်ငန်းဆက်လက်လုပ်ကိုင်ခွင့်ပြုထားသည့် အထောက်အထား၊
  - (၅) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ၍ စီးပွားရေးလုပ်ကိုင်လိုသူများအတွက် တည်ဆဲဥပဒေနှင့်အညီထုတ်ပေးသည့်အခွန်ကင်းလွတ်ကြောင်းသက်သေခံလက်မှတ် နှင့် သက်တမ်းမကုန်သေးသော ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင် မူရင်းနှင့်မိတ္တူများ၊
- (ဃ) ဌာနစိတ်တာဝန်ခံအရာရှိသည် နည်းဥပဒေခွဲ ၁၆(ခ)အရ လျှောက်ထားချက်ကို လက်ခံရရှိလျှင် ဝန်ကြီးဌာနက သတ်မှတ်ထုတ်ပြန်ထားသည့် အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီစိစစ်၍ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူကို သတ်မှတ်အခကြေးငွေ ပေးသွင်းစေပြီး အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်သက်တမ်း အတည်ပြုမှတ်ပုံတင်ခြင်းကို ဆောင်ရွက်ပေးရမည်။

## Chapter VI

### Application for the Renewal of the Permanent Residence

17. If the person who obtains the Permanent Residence Certificate desires to renew the term of the permanent residence, after the filling up completely of the application form Ah Ma Na -4 to permit the renewal of the permanent residence at least within 90 days before the expiry of five-year term, he/she shall apply himself/ herself to the Section according to procedure together with the documents submitted in the initial application contained in rule 9.

## Chapter VII

### Application for the Household Member List of the Person Who Obtains the Permanent Residence Certificate

18. The person who obtains the Permanent Residence Certificate shall apply himself/herself in the relevant Office of Township Staff Officer-in-Charge together with the following documents for issue of the household member list of the person who obtains the permanent residence in order to reside in the area to be settled in accord with the existing laws:

- (a) application form Ah Ma Na – 5 to draw permit of the household member list of the person who obtains the permanent residence;
- (b) original and copy of passport of the applicant;
- (c) original and copy of the Permanent Residence Certificate of the applicant;
- (d) curriculum vitae of household members who are to be in the household (original/ copy of document);
- (e) recommendation of the relevant ward or village-tract administrator that the applicant resides in his/her ward or village-tract;
- (f) original and copy of tenancy agreement if the applicant hires a house and resides in it and procurement agreement if he/she purchases a house and resides in it.

**အခန်း (၆)**

**အမြဲနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းတိုးလျှောက်ထားခြင်း**

၁၇။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ရရှိသူသည် အမြဲနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်း တိုးမြှင့်လျှောက်ထားလိုက သက်တမ်းငါးနှစ်မကုန်ဆုံးမီ အနည်းဆုံးရက်ပေါင်း ၉၀ အတွင်း အမြဲနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းတိုးခွင့်ပြုရန် လျှောက်လွှာပုံစံအမန-၄ တွင် ပြည့်စုံစွာဖြည့်စွက်ပြီး၊ နည်းဥပဒေ ၉ ပါ ကနဦးလျှောက်ထားစဉ်ကတင်ပြသည့် စာရွက်စာတမ်းအထောက်အထားများနှင့်အတူ လုပ်ငန်းစဉ်အတိုင်း ဌာနစိတ်သို့ ၎င်းကိုယ်တိုင်လာရောက် လျှောက်ထားရမည်။

**အခန်း (၇)**

**အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူအိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်းလျှောက်ထားခြင်း**

၁၈။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူသည် ယင်းအခြေချနေထိုင်မည့်ဒေသတွင် တည်ဆဲ ဥပဒေများနှင့်အညီနေထိုင်နိုင်ရေးအတွက် အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်းထုတ်ပေးပါရန် အောက်ပါစာရွက်စာတမ်း အထောက်အထားများနှင့်အတူ သက်ဆိုင်ရာမြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံးတွင် အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူကိုယ်တိုင် လျှောက်ထားရမည်-

- (က) အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်း ထုတ်ယူခွင့်လျှောက်လွှာပုံစံအမန-၅၊
- (ခ) ကာယကံရှင်၏ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်မူရင်းနှင့်မိတ္တူ၊
- (ဂ) ကာယကံရှင်၏အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်မူရင်းနှင့်မိတ္တူ၊
- (ဃ) အိမ်ထောင်စုတွင်ပါဝင်မည့် မိသားစုဝင်များ၏ ကိုယ်ရေးအချက်များ (အထောက်အထားမူရင်း/မိတ္တူများ)
- (င) မိမိ၏ ရပ်ကွက် သို့မဟုတ် ကျေးရွာအုပ်စုတွင် နေထိုင်ကြောင်း သက်ဆိုင်ရာရပ်ကွက် သို့မဟုတ် ကျေးရွာအုပ်စုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး၏ ထောက်ခံချက်၊
- (စ) အိမ်ငှားရမ်းနေထိုင်ပါက အိမ်ရှင် အိမ်ငှားစာချုပ်၊ အိမ်ဝယ်၍ နေထိုင်ပါက အရောင်းအဝယ်စာချုပ် အထောက်အထား မူရင်းနှင့် မိတ္တူ၊

## Chapter VIII

### Application for the Copy of the Permanent Residence Certificate for Loss or Damage

19. If the loss or damage of the Permanent Residence Certificate occurs, the person who obtains the permanent residence shall complain himself/herself to the relevant Township Police Station and Office of the Township Staff Officer-in-Charge, together with the following documents after reporting to the relevant ward or village-tract administrator within 72 hours from the time of such occurrence:

- (a) original and copy of application written by himself/herself to issue the copy for loss or damage;
- (b) five coloured photographs sized in 1.5 inches x 2 inches which were taken during last six months;
- (c) number and date of loss or damage of the Permanent Residence Certificate;
- (d) original and copy of valid passport;
- (e) original and copy of household member list of the person who obtains the permanent residence;
- (f) recommendation of ward or village-tract administrator for loss of the Permanent Residence Certificate.

20. The person who obtains the permanent residence shall apply to draw permit of the copy of the Permanent Residence Certificate himself/herself to the Section after filling up completely the application form Ah Ma Na-6 to draw permit of the copy for loss and damage of the Permanent Residence Certificate together with documents that he/she has complained under rule 19.

21. The Section may issue the copy after scrutinizing the necessary documents in respect of the application under rule 20 in accord with orders and directives issued by the Ministry and causing the prescribed fees to be paid by the person who applies the copy of the Permanent Residence Certificate.

အခန်း (၈)

အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ပျောက်ဆုံးခြင်း သို့မဟုတ်  
ပျက်စီးခြင်းအတွက် မိတ္တူလျှောက်ထားခြင်း

၁၉။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူသည် အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ပျောက်ဆုံးခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီးခြင်းဖြစ်ပေါ်ပါက ယင်းသို့ဖြစ်ပေါ်ချိန်မှ ၇၂ နာရီ အတွင်းသက်ဆိုင်ရာ ရပ်ကွက် သို့မဟုတ် ကျေးရွာအုပ်စု အုပ်ချုပ်ရေးမှူးရုံးသို့သတင်းပို့ပြီး ထိုမှတစ်ဆင့် အောက်ပါ အထောက်အထားများနှင့်အတူ သက်ဆိုင်ရာမြို့နယ်ရဲတပ်ဖွဲ့စခန်းနှင့် မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူး ရုံးသို့ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ပျောက်ဆုံး သို့မဟုတ် ပျက်စီးသူ ကိုယ်တိုင် သွားရောက် တိုင်ကြားရမည်-

- (က) ပျောက်ဆုံးခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီးခြင်းအတွက် မိတ္တူ ထုတ်ပေးရန် ကိုယ်တိုင်ရေးလျှောက်လွှာ မူရင်းနှင့်မိတ္တူ၊
- (ခ) လွန်ခဲ့သော ခြောက်လအတွင်းက ရိုက်ကူးထားသည့် တစ်ဒဿမငါး လက်မ x နှစ်လက်မ အရွယ်ရှိ ရောင်စုံ ဓါတ်ပုံ ငါးပုံ၊
- (ဂ) ပျောက်ဆုံး သို့မဟုတ် ပျက်စီးသည့် အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်အမှတ် နှင့် ရက်စွဲ၊
- (ဃ) သက်တမ်းရှိသော နိုင်ငံကူးလက်မှတ် မူရင်းနှင့် မိတ္တူ၊
- (င) အမြဲနေထိုင်ခွင့် ရရှိသူ အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်း မူရင်းနှင့် မိတ္တူ၊
- (စ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ပျောက်ဆုံးခြင်းအတွက် ရပ်ကွက် သို့မဟုတ် ကျေးရွာအုပ်စုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး၏ ထောက်ခံချက်။

၂၀။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူသည် နည်းဥပဒေ ၁၉ အရ တိုင်ကြားပြီးကြောင်း အထောက် အထားများနှင့်အတူ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ပျောက်ဆုံးပျက်စီးခြင်းအတွက် မိတ္တူ ထုတ်ယူခွင့် လျှောက်လွှာပုံစံ အမန - ၆ ကို ပြည့်စုံစွာ ဖြည့်စွက်၍ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် မိတ္တူထုတ်ယူခွင့်ပြုပါရန် ဌာနစိတ်တွင် ၎င်းကိုယ်တိုင်လျှောက်ထားရမည်။

၂၁။ ဌာနစိတ်သည် အပိုဒ် ၂၀ အရ လျှောက်ထားချက်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ လိုအပ်သော အထောက်အထားများကိုစိစစ်ပြီး ဝန်ကြီးဌာနမှထုတ်ပြန်ထားသည့်အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက် များနှင့်အညီစိစစ်၍ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်မိတ္တူလျှောက်ထားသူအား သတ်မှတ်အခ ကြေးငွေပေးဆောင်စေပြီး မိတ္တူထုတ်ပေးနိုင်သည်။

## Chapter IX

**Particulars to be Carried Out as to the Change of the Curriculum Vitae of the Person Who Obtains the Permanent Residence Certificate**

- 22 (a) The person who obtains the Permanent Residence Certificate or the responsible person on behalf of him/her shall apply to the relevant Office of Township Staff Officer-in-Charge, within 30 days from the date of the change if there are changing processes of passport number, education qualification or marital status relating to the person who obtains the Permanent Residence Certificate while residing with the permanent residence.
- (b) According to the application in accord with sub-rule (a), together with the recommendation issued by the Office of Township Staff Officer-in-Charge, the following documents shall be submitted:
- (i) application form Ah Ma Na-7 of the change of curriculum vitae of the person who obtains the permanent residence;
  - (ii) original and copy of the Permanent Residence Certificate;
  - (iii) original and copy of passport;
  - (iv) original and copy of household member list of the person who obtains the permanent residence;
  - (v) original and copies of official documents in respect of the change of facts in curriculum vitae (passport, degree certificate, marriage certificate, etc.)
- (c) The Section shall, when it receives the application under sub-rule (b), perform in accord with the relevant orders and directives and undertake the change of curriculum vitae of the person who obtains the permanent residence.



အခန်း (၉)

အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူ၏ကိုယ်ရေးဖြစ်စဉ်ပြောင်းလဲခြင်းဆိုင်ရာ

ဆောင်ရွက်ရမည့်အချက်များ

- ၂၂။ (က) အမြဲနေထိုင်ခွင့်ဖြင့် နေထိုင်စဉ်ကာလအတွင်း အမြဲနေထိုင်ခွင့် လက်မှတ် ရရှိသူနှင့်သက်ဆိုင်သည့် နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်၊ ပညာအရည်အချင်း သို့မဟုတ် အိမ်ထောင်ရေးအခြေအနေပြောင်းလဲမှု ဖြစ်စဉ်များရှိလျှင် ပြောင်းလဲမှုရှိသည့် နေ့ရက်မှ ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း အမြဲနေထိုင်ခွင့် လက်မှတ်ရရှိသူ ကိုယ်တိုင်ဖြစ်စေ၊ ယင်း၏ကိုယ်စား တာဝန်ခံ ဆောင်ရွက်သူကဖြစ်စေ သက်ဆိုင်ရာမြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံးသို့ ဦးစွာ လျှောက်ထားရမည်။
- (ခ) နည်းဥပဒေခွဲ(က)နှင့်အညီ လျှောက်ထားချက်အရ မြို့နယ်ဦးစီး ဌာနမှူး ရုံးကထုတ်ပေးသော ထောက်ခံချက်နှင့်အတူ အောက်ပါစာရွက်စာတမ်း အထောက်အထားများ တင်ပြရမည်-
  - (၁) အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ၏ ကိုယ်ရေးဖြစ်စဉ်ပြောင်းလဲခြင်း လျှောက် လွှာပုံစံ အမန-၇၊
  - (၂) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် မူရင်းနှင့် မိတ္တူ၊
  - (၃) နိုင်ငံကူးလက်မှတ် မူရင်းနှင့် မိတ္တူ၊
  - (၄) အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်း မူရင်းနှင့် မိတ္တူ၊
  - (၅) ဖြစ်စဉ်အကြောင်းအရာ ပြောင်းလဲခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် တရား ဝင်အထောက်အထား မူရင်းနှင့် မိတ္တူများ (နိုင်ငံကူးလက်မှတ်၊ ဘွဲ့လက်မှတ်၊ လက်ထပ်စာချုပ် စသည်)၊
- (ဂ) ဌာနစိတ်သည် နည်းဥပဒေခွဲ (ခ) အရ လျှောက်ထားချက်ကိုရရှိသည့်အခါ သက်ဆိုင်ရာအမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီဆောင်ရွက်၍ အမြဲနေထိုင် ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူ၏ ကိုယ်ရေးဖြစ်စဉ်ပြောင်းလဲမှုကို လက်ခံဆောင်ရွက် ရမည်။

**Chapter X****Particulars to be Carried Out as to the Birth or Decease of the Child  
in Myanmar**

23. Any of the parents who have obtained the Permanent Residence Certificate give birth to a child in Myanmar shall:
- (a) inform the relevant ward or village-tract administrator within seven days from the date of birth in order to make registration on the birth of the child within Myanmar and shall apply the change of curriculum vitae together with the correctly filled up form Ah Ma Na-7 within 30 days from the date of birth to the relevant Office of Township Departmental Officer-in-Charge,;
  - (b) attach and submit the original and copy of household member list of the person who obtains the permanent residence of the parents to enter into the name list of the child who was born;
  - (c) contain original and copy of valid Permanent Residence Certificate or national certificate of any of the parents, citizen scrutiny card or associate citizen certificate, associate citizen scrutiny card or naturalized citizen scrutiny card or national registration card;
  - (d) contain original and copy of parental valid passport of the person who obtains the Permanent Residence Certificate;
  - (e) submit original and copy of birth certificate or register of birth of a child.
24. (a) The application under rule 23 shall be submitted to the Department for permitting to complete the name of the child in the Permanent Residence Certificate after scrutinizing whether this application is complete and proper in conformity with the orders and directives of the Ministry or not by the relevant Office of Township Departmental Officer-in-Charge,.

အခန်း (၁၀)

မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းကလေးမွေးဖွားခြင်း သို့မဟုတ်  
ကလေးသေဆုံးခြင်းဆိုင်ရာ ဆောင်ရွက်ရမည့်အချက်များ

၂၃။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူ မိဘတစ်ဦးဦးသည် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း  
ကလေးမွေးဖွားခြင်းအတွက်-

- (က) မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ကလေးမွေးဖွားကြောင်းမှတ်ပုံတင်ပေးနိုင်ရေးအတွက်  
ကလေးမွေးဖွားသည့်နေ့မှစ၍ ခုနှစ်ရက်အတွင်း သက်ဆိုင်ရာ ရပ်ကွက်  
သို့မဟုတ် ကျေးရွာအုပ်စုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးရုံးသို့ သွားရောက်အကြောင်း  
ကြားရမည်။ ထိုမှတစ်ဆင့် ကလေးမွေးဖွားသည့်နေ့မှစ၍ ရက်ပေါင်း ၃၀  
အတွင်း ပြည့်စုံမှန်ကန်စွာဖြည့်စွက်ထားသည့် ပုံစံအမန-၇ နှင့်အတူ  
သက်ဆိုင်ရာမြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံးတွင် ဖြစ်စဉ်ပြောင်းလဲမှု လျှောက်ထား  
ရမည်။
- (ခ) မွေးဖွားသောကလေးအမည်စာရင်းကို ရေးသွင်းနိုင်ရန် မိဘ၏ အမြဲ  
နေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်း မူရင်းနှင့် မိတ္တူကို ပူးတွဲ  
တင်ပြရမည်။
- (ဂ) သက်တမ်းရှိသော အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် သို့မဟုတ် မိဘတစ်ဦးဦး၏  
နိုင်ငံသားလက်မှတ်၊ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြား သို့မဟုတ် ဧည့်နိုင်ငံ  
သားလက်မှတ်၊ ဧည့်နိုင်ငံသား စိစစ်ရေးကတ်ပြား သို့မဟုတ် နိုင်ငံသားပြု  
ခွင့်စိစစ်ရေးကတ်ပြား သို့မဟုတ် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင် သက်သေခံကတ်  
ပြားမူရင်းနှင့် မိတ္တူတို့ ပါရှိရမည်။
- (ဃ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူမိဘ၏ သက်တမ်းရှိသော နိုင်ငံကူး  
လက်မှတ်မူရင်းနှင့် မိတ္တူတို့ပါရှိရမည်။
- (င) မွေးဖွားကြောင်း အထောက်အထားလက်မှတ်သို့မဟုတ်ကလေးဖွားစာရင်း  
မူရင်းနှင့် မိတ္တူတို့ကိုတင်ပြရမည်။

၂၄။ (က) နည်းဥပဒေ ၂၃ အရ လျှောက်ထားချက်သည် ဝန်ကြီးဌာန၏ အမိန့်၊  
ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ ပြည့်စုံမှန်ကန်ခြင်းရှိမရှိကို သက်ဆိုင်ရာ  
မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံးကစိစစ်ပြီး အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်တွင် ကလေး  
အမည် ဖြည့်စွက်ခွင့်ပြုရေးအတွက် ဦးစီးဌာနသို့ တင်ပြရမည်။

- (b) If the Department receives the submission of Office of the Township Departmental Officer-in-Charge, under sub-rule (a), it shall issue to the relevant applicant through the Office of Township Departmental Officer-in-Charge, after the complement of the name of the child in the Permanent Residence Certificate.
- (c) The Department shall submit the performance under sub-rule (b) to the Central Implementation Committee and the Ministry.

25. Any of the parents who have obtained the Permanent Residence Certificate shall:

- (a) inform the relevant ward or village-tract administrator within seven days from the date of decease of the child for enabling to register the decease of the child in Myanmar and apply to register the change of curriculum vitae in the relevant Office of Township Departmental Officer-in-Charge, together with form Ah Ma Na-7 completely filled up within 30 days from the date of the decease of the child;
- (b) attach and submit the original and copy of household member list of the person who obtains the permanent residence of the parents to cancel the name list of deceased child;
- (c) contain original and copy of valid Permanent Residence Certificate of the parents or national certificate of any of the parents, citizen scrutiny card or associate citizen certificate, associate citizen scrutiny card or naturalized citizen certificate, naturalized citizen scrutiny card or national registration card;
- (d) contain original and copy of passport having the name of deceased child or valid passport of any of the parents;
- (e) submit original and copy of the documentation of the decease of the child or death certificate.

- (ခ) ဦးစီးဌာနသည် နည်းဥပဒေခွဲ (က)အရ မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံး၏ တင်ပြချက်ကိုလက်ခံရရှိလျှင် အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်တွင် ကလေးအမည်ကို ဖြည့်စွက်ပြီး မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံးမှတစ်ဆင့် သက်ဆိုင်ရာလျှောက်ထားသူထံ ထုတ်ပေးရမည်။
- (ဂ) ဦးစီးဌာနသည် နည်းဥပဒေခွဲ (ခ)အရ ဆောင်ရွက်ချက်ကို အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီနှင့် ဝန်ကြီးဌာနသို့ တင်ပြရမည်။

၂၅။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူ မိဘတစ်ဦးဦးသည်-

- (က) မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ကလေးသေဆုံးကြောင်းမှတ်ပုံတင်ပေးနိုင်ရေးအတွက် ကလေးသေဆုံးသည့်နေ့မှစ၍ ခုနှစ်ရက်အတွင်း သက်ဆိုင်ရာ ရပ်ကွက်သို့မဟုတ် ကျေးရွာအုပ်စုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးရုံးသို့ သွားရောက်အကြောင်းကြားရမည်။ ကလေးသေဆုံးသည့်နေ့မှစ၍ ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း ပြည့်စုံမှန်ကန်စွာ ဖြည့်စွက်ထားသည့် ပုံစံအမန-၇ နှင့်အတူ သက်ဆိုင်ရာ မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံးတွင် ဖြစ်စဉ်ပြောင်းလဲမှု မှတ်ပုံတင်ရန် လျှောက်ထားရမည်။
- (ခ) သေဆုံးသောကလေးအမည်စာရင်းကို ပယ်ဖျက်နိုင်ရန် အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူ မိဘ၏ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်း မူရင်းနှင့်မိတ္တူကို ပူးတွဲတင်ပြရမည်။
- (ဂ) မိဘ၏သက်တမ်းရှိသော အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် သို့မဟုတ် မိဘတစ်ဦးဦး၏ နိုင်ငံသားလက်မှတ်၊ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြား သို့မဟုတ် ဧည့်နိုင်ငံသားလက်မှတ်၊ ဧည့်နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြား သို့မဟုတ် နိုင်ငံသားပြုခွင့်လက်မှတ်၊ နိုင်ငံသားပြုခွင့်စိစစ်ရေးကတ်ပြား သို့မဟုတ် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်သက်သေခံကတ်ပြား မူရင်းနှင့် မိတ္တူပါရှိရမည်။
- (ဃ) သေဆုံးသောကလေးအမည်ပါရှိသော နိုင်ငံကူးလက်မှတ် သို့မဟုတ် မိဘတစ်ဦးဦး၏ သက်တမ်းရှိသော နိုင်ငံကူးလက်မှတ်မူရင်းနှင့် မိတ္တူတို့ ပါရှိရမည်။
- (င) ကလေးသေဆုံးကြောင်းအထောက်အထားလက်မှတ် သို့မဟုတ် သေဆုံးစာရင်း မူရင်းနှင့် မိတ္တူတို့ တင်ပြရမည်။

26. (a) The application under rule 25 shall be submitted to the Department for cancellation of the name of the child in the household member list of the Permanent Residence Certificate after scrutinizing whether the application is complete and proper in conformity with the orders and directives of the Ministry or not by the relevant Office of the Township Staff Officer-in-Charge,.
- (b) If the Department receives the submission of Office of the Township Departmental Officer-in-Charge, under sub-rule (a), it shall issue to the relevant applicant through the Office of Township Departmental Officer-in-Charge, after the cancellation of the name of the child in the household member list of the person who obtains the permanent residence.
- (c) The Department shall submit the performance under sub-rule (b) to the Implementation Central Committee and the Ministry.

- ၂၆။ (က) နည်းဥပဒေ ၂၅ အရ လျှောက်ထားချက်သည် ဝန်ကြီးဌာန၏ အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ ပြည့်စုံမှန်ကန်ခြင်း ရှိ မရှိကို သက်ဆိုင်ရာ မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံးမှစိစစ်ပြီး အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် အိမ်ထောင်စု လူဦးရေစာရင်းတွင် ကလေးအမည် ပယ်ဖျက်ရေးအတွက် ဦးစီးဌာနသို့ တင်ပြရမည်။
- (ခ) ဦးစီးဌာနသည် နည်းဥပဒေခွဲ (က)အရ မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံး၏ တင်ပြချက်ကို လက်ခံရရှိလျှင် အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ အိမ်ထောင်စုလူဦး ရေစာရင်းတွင် ကလေးအမည်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံးမှ တစ်ဆင့် သက်ဆိုင်ရာလျှောက်ထားသူထံ ထုတ်ပေးရမည်။
- (ဂ) ဦးစီးဌာနသည် နည်းဥပဒေခွဲ (ခ)အရ ဆောင်ရွက်ချက်ကို အကောင် အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီနှင့် ဝန်ကြီးဌာနသို့ တင်ပြရမည်။

## Chapter XI

### Particulars to be Carried Out as to the Decease of the Person Who Obtains the Permanent Residence Certificate

27. If the person who obtains the Permanent Residence Certificate is deceased, the Permanent Residence Certificate of the deceased shall be returned to the Section through the relevant Office of the Township Departmental Officer-in-Charge, within 30 days from the date of such decease by the next of kin or responsible person together with the following documents:

- (a) application form Ah Ma Na-8 of the return of the Permanent Residence Certificate;
- (b) copy of the notice within seven days from the date of such decease to the relevant Office of the ward or village-tract administrator where the person who obtains the Permanent Residence Certificate resides;
- (c) original Permanent Residence Certificate of the deceased;
- (d) original and copy of the passport;
- (e) original and copy of documentation of the decease or death certificate;
- (f) original and copy of the household member list of the person who obtains the permanent residence for cancellation of the name of the deceased.



အခန်း (၁၁)

အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူသေဆုံးခြင်းဆိုင်ရာဆောင်ရွက်ရမည့် အချက်များ

၂၇။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူ သေဆုံးပါက သေဆုံးသည့်နေ့မှစ၍ ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း အနီးစပ်ဆုံးဆွေမျိုး သို့မဟုတ် တာဝန်ခံဆောင်ရွက်သူက အောက်ပါ စာရွက်စာတမ်း အထောက်အထားများနှင့်အတူသေဆုံးသူကိုင်ဆောင်ခဲ့သော အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ကို သက်ဆိုင်ရာ မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံးမှတစ်ဆင့် ဌာနစိတ်သို့ ပြန်လည်အပ်နှံရမည်-

- (က) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ပြန်လည်အပ်နှံခြင်းလျှောက်လွှာပုံစံအမန - ၈၊
- (ခ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူ နေထိုင်သော သက်ဆိုင်ရာရပ်ကွက် သို့မဟုတ် ကျေးရွာအုပ်စုအုပ်ချုပ်ရေးမှူးရုံးသို့ ၎င်းသေဆုံးသည့်နေ့မှစ၍ ခုနှစ်ရက်အတွင်း သွားရောက်အကြောင်းကြားထားသည့် စာမိတ္တူ၊
- (ဂ) သေဆုံးသူ၏အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် မူရင်း၊
- (ဃ) နိုင်ငံကူးလက်မှတ် မူရင်းနှင့် မိတ္တူ၊
- (င) သေဆုံးကြောင်း အထောက်အထားလက်မှတ် သို့မဟုတ် သေစာရင်း မူရင်းနှင့်မိတ္တူ၊
- (စ) သေဆုံးသူအမည်အား ပယ်ဖျက်ရန်အတွက် ၎င်းရရှိထားသော အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်း မူရင်းနှင့် မိတ္တူ။

## Chapter XII

### Imposition of Fees

28. The applicant for the permanent residence shall pay US \$ 500 which is not returnable for the initial application for the permanent residence to the Section.

29. The person who has obtained the notice of the permanent residence under sub-rule (a) of this rule 12 shall, after applying to draw permit of the Permanent Residence Certificate in accord with rule 13 to the Section, and in drawing the Permanent Residence Certificate in accord with rule 14 and in registering the term of the Permanent Residence Certificate in accord with rule 16, pay the fees as follows:

- (a) US \$ 1000 per annum for a foreigner;
- (b) US \$ 500 per annum for ex-Myanmar citizen;
- (c) US \$ 300 per annum for each of their legal offspring at the age of seven years to 18 years of age applied for the permanent residence along with the persons in sub-rule (a) or (b).

Proviso: If the legal offspring applied for the permanent residence along with the persons in sub-rule (a) or (b) are seven years and under of age, they are allowed to reside free of charge.

30. If the registration is made within 90 days after exceeding 30 days without the registration of term approval within 30 days after the expiry of one year in accord with rule 16, US \$ 200 shall be paid as a fine and if the registration of term approval is made within 180 days after 90 days, US \$ 500 shall be paid as a fine.

အခန်း (၁၂)

အခကြေးငွေ သတ်မှတ်ချက်

၂၈။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူသည် ကနဦးအမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားခြင်း အတွက် ပြန်လည်ထုတ်ယူ၍မရသည့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅၀၀ ကို ဌာနစိတ်တွင် ပေးသွင်း ရမည်။

၂၉။ ဤနည်းဥပဒေ ၁၂ နည်းဥပဒေခွဲ (က) အရ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုကြောင်း အကြောင်း ကြားစာရရှိသူသည် နည်းဥပဒေ ၁၃ နှင့်အညီ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ထုတ်ယူခွင့်ပြုပါ ရန် ဌာနစိတ်သို့လျှောက်ထား၍ နည်းဥပဒေ ၁၄ နှင့်အညီ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ထုတ်ယူရာတွင်လည်းကောင်း၊ နည်းဥပဒေ ၁၆ နှင့်အညီ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် သက်တမ်းအတည်ပြု မှတ်ပုံတင်ရာတွင်လည်းကောင်း အောက်ပါအတိုင်းအခကြေးငွေကို ပေးဆောင်ရမည် -

- (က) နိုင်ငံခြားသားတစ်ဦးအတွက် တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၁၀၀၀၊
- (ခ) မြန်မာနိုင်ငံသားဟောင်းတစ်ဦးအတွက် တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅၀၀၊
- (ဂ) နည်းဥပဒေခွဲ (က) သို့မဟုတ် (ခ) ပါ ပုဂ္ဂိုလ်တို့နှင့်အတူ တစ်ပါတည်း အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားသည့် အသက် ခုနှစ်နှစ်အထက်မှ ၁၈ နှစ် အထိ ယင်းတို့၏ တရားဝင်သားသမီးတစ်ဦးစီအတွက် တစ်နှစ်လျှင် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၃၀၀၊

ခြွင်းချက်။ နည်းဥပဒေခွဲ (က) သို့မဟုတ် (ခ) ပါ ပုဂ္ဂိုလ်တို့နှင့်အတူ တစ်ပါတည်း အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသည့် ယင်း တို့၏ တရားဝင်သားသမီးသည် အသက် ခုနှစ်နှစ်နှင့် အောက်ဖြစ်ပါက အခမဲ့နေထိုင် ခွင့်ပြုသည်။

၃၀။ နည်းဥပဒေ ၁၆ နှင့်အညီ တစ်နှစ် သက်တမ်းကုန်ဆုံးပြီး၊ ရက်ပေါင်း ၃၀ အတွင်း သက်တမ်းအတည်ပြုမှတ်ပုံတင်ခြင်းမပြုဘဲ ရက်ပေါင်း ၃၀ ကျော်လွန်ပြီး ရက်ပေါင်း ၉၀ အတွင်း မှတ်ပုံတင်ခြင်းပြုလျှင် ဒဏ်ကြေးငွေအဖြစ် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂၀၀ ကို လည်းကောင်း၊ ရက်ပေါင်း ၉၀ ကျော်လွန်ပြီး ၁၈၀ အတွင်း သက်တမ်းအတည်ပြု မှတ်ပုံတင်ခြင်းပြုလျှင် ဒဏ်ကြေးငွေအဖြစ် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅၀၀ ကိုလည်းကောင်း ပေးဆောင်ရမည်။

31. The applicant shall pay US \$ 300 as a fee for the issue of a copy of loss if the Permanent Residence Certificate is issued according to the application to issue copy of the Permanent Residence Certificate for loss or damage of it in accord with rules 19 and 20.

32. The relevant applicant shall pay himself/herself for the imposed fees for application and issue of the permanent residence, annual approval of the registration for the Permanent Residence Certificate, paying the imposed fine and the drawal of copy for loss and damage of the Permanent Residence Certificate to the Section.

၃၁။ နည်းဥပဒေ ၁၉၂၀ တို့နှင့်အညီ အမြဲနေထိုင် ခွင့်လက်မှတ် ပျောက်ဆုံးခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီးခြင်းအတွက် အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် မိတ္တူထုတ်ပေးရန် လျှောက်ထား ချက်အရ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ထုတ်ပေးရလျှင် ပျောက်ပျက်မိတ္တူ ထုတ်ပေးခအဖြစ် လျှောက်ထားသူက အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၃၀၀ ပေးဆောင်ရမည်။

၃၂။ အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားခြင်း၊ ထုတ်ယူခြင်း၊ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် သက်တမ်း နှစ်စဉ်အတည်ပြုမှတ်ပုံတင်ခြင်း၊ သတ်မှတ်ဒဏ်ကြေးပေးဆောင်ခြင်းနှင့် အမြဲ နေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ပျောက်ဆုံးပျက်စီး၍ မိတ္တူထုတ်ယူခြင်းတို့အတွက် သတ်မှတ်အခ ကြေးငွေများကို ဌာနစိတ်တွင် သက်ဆိုင်ရာ လျှောက်ထားသူကိုယ်တိုင် ပေးဆောင်ရမည်။

## Chapter XIII

### Duties and Rights of the Person Who Obtains the Permanent Residence Certificate

#### Duties

33. The duties of the person who obtains the Permanent Residence Certificate shall:

- (a) respect the sovereignty of Myanmar and existing laws and laws of the respective country and reside peacefully;
- (b) pay tax in accord with the provisions of the existing revenue law upon the income which is earned within Myanmar;
- (c) submit the sufficient ground and obtain the permission if desires to reside one year and above consecutively beyond the territory of Myanmar within five years term of the permanent residence;
- (d) apply and reside in accord with rules 18 in the relevant Office of the Township Departmental Officer-in-Charge, in the Region or State to be settled for obtaining the household member list of the person who obtains the permanent residence;
- (e) hold and keep systematically the Permanent Residence Certificate so not as to damage and loss.

#### Rights

34. The person who obtains the Permanent Residence Certificate:

- (a) has the right to do the apartment of the complex building bought by own name in accord with the existing laws;
- (b) may apply in order to make the household member list of the person who obtains the permanent residence in accord with the stipulation in the apartment of the complex building bought by own name to the Office of Township Departmental Officer-in-Charge, in accord with the stipulation;

အခန်း (၁၃)

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ၏ တာဝန်နှင့် အခွင့်အရေးများ

တာဝန်များ

၃၃။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူသည်-

- (က) မြန်မာနိုင်ငံ၏ အချုပ်အခြာအာဏာနှင့် တည်ဆဲဥပဒေများကိုလည်းကောင်း၊ သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံအသီးသီး၏ ဥပဒေများကိုလည်းကောင်း လေးစားလိုက်နာ၍ ကောင်းမွန်စွာ နေထိုင်ရမည်။
- (ခ) မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ရရှိသည့်ဝင်ငွေအပေါ် တည်ဆဲအခွန်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ အခွန်ပေးဆောင်ရမည်။
- (ဂ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းငါးနှစ်အတွင်း မြန်မာနိုင်ငံပြင်ပတွင် တစ်နှစ်နှင့်အထက် တစ်ဆက်တည်းနေထိုင်လိုပါက ခိုင်လုံသောအကြောင်းပြချက် တင်ပြ၍ခွင့်ပြုချက်ရယူရမည်။
- (ဃ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ အိမ်ထောင်စု လူဦးရေစာရင်း ရရှိရေးအတွက် အခြေချနေထိုင်မည့် တိုင်းဒေသကြီး သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ရှိ သက်ဆိုင်ရာ မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံးတွင် နည်းဥပဒေ ၁၈ နှင့်အညီ လျှောက်ထားနေထိုင်ရမည်။
- (င) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ကို ပျက်စီးခြင်း၊ ပျောက်ဆုံးခြင်းမရှိစေရန် စနစ်တကျကိုင်ဆောင်ထိန်းသိမ်းရမည်။

အခွင့်အရေးများ

၃၄။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ရရှိသူသည် -

- (က) မိမိအမည်ဖြင့်ဝယ်ယူထားသော စုပေါင်းပိုင်အဆောက်အဦရှိ တိုက်ခန်းများကို တည်ဆဲဥပဒေများနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ပိုင်ခွင့်ရှိသည်။
- (ခ) မိမိအမည်ဖြင့် ဝယ်ယူထားသည့် စုပေါင်းပိုင်အဆောက်အဦရှိ တိုက်ခန်းတွင် သတ်မှတ်ချက်နှင့်အညီ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်းပြုလုပ်နိုင်ရေးအတွက် မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူးရုံးသို့ သတ်မှတ်ချက်နှင့်အညီ လျှောက်ထားနိုင်သည်။

- (c) may have the right to enter into the household member list of the person who obtains the permanent residence to the next of kin as follows and may reside with visa without having the right to settle and have the right to reside by applying the renewal of visa if they are not the persons who obtain permanent residence:
  - (i) legal wife or husband;
  - (ii) legal parents;
  - (iii) legal offsprings;
- (d) has the right to access several times into Myanmar by holding the Permanent Residence Certificate and valid passport of the relevant country until the period before the expiry of the term of the Permanent Residence Certificate;
- (e) has the right to apply to determine as Myanmar citizenship together with admission to be relinquished the citizenship of other country if he/she is ex-Myanmar citizen and regranted the citizenship after residing five years in Myanmar with the Permanent Residence Certificate and may apply to permit to continue to enjoy the benefits of the Permanent Residence Certificate if he/she is not determined as Myanmar citizenship;
- (f) has the right to free of customs duties in accord with the existing notifications and directives of the Customs Department if his/her own properties are imported from abroad within 90 days after obtaining the Permanent Residence Certificate;
- (g) has the right to stay and work in other areas except the restricted or prohibited area officially declared by the State in accord with the existing procedures;
- (h) has the right to operate economic business in the businesses permitted to him/her in accord with the existing laws related to foreign investment;



(ဂ) မိမိနှင့် အောက်ပါအတိုင်း တော်စပ်သူများကို အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်းတွင် ထည့်သွင်းနိုင်ခွင့်နှင့် ၎င်းတို့သည် အမြဲ နေထိုင်ခွင့်ရရှိသူမဟုတ်ပါက အခြေချနေထိုင်ခွင့်မရှိသော ဗီဇာဖြင့် နေထိုင်နိုင်ပြီး ဗီဇာသက်တမ်းတိုးမြှင့်လျှောက်ထား၍ နေထိုင်ခွင့်ရှိသည် -

(၁) တရားဝင် ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်း၊

(၂) တရားဝင် မိဘများ၊

(၃) တရားဝင် သားသမီးများ၊

(ဃ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်သက်တမ်းမကုန်ဆုံးမီအချိန်ထိ အမြဲနေထိုင်ခွင့် လက်မှတ်နှင့် သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံ၏ သက်တမ်းရှိသော တရားဝင် နိုင်ငံကူး လက်မှတ်တို့ကို ပူးတွဲကိုင်ဆောင်၍ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းသို့ အကြိမ်ကြိမ် ဝင်ထွက်ခွင့်ရှိသည်။

(င) မြန်မာနိုင်ငံသားဟောင်းဖြစ်ပါက အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ဖြင့် မြန်မာ နိုင်ငံတွင် ငါးနှစ်နေထိုင်ပြီးချိန်တွင် နိုင်ငံသားအဖြစ် ပြန်လည်ခံယူခွင့်ပြု လျှင် အခြားနိုင်ငံ၏ နိုင်ငံသားဖြစ်မှုကို စွန့်လွှတ်မည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံ ချက်နှင့်အတူ မြန်မာနိုင်ငံသားအဖြစ် သတ်မှတ်ပေးရန်လျှောက်ထားခွင့် ရှိသည်။ မြန်မာနိုင်ငံသားအဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်းမခံရပါက အမြဲနေထိုင်ခွင့် လက်မှတ်အကျိုးခံစားခွင့်ကို ဆက်လက်ခံစားခွင့်ပြုရန် လျှောက်ထားနိုင် သည်။

(စ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိပြီး ရက်ပေါင်း ၉၀ အတွင်း မိမိ၏ ကိုယ်ပိုင်သုံးပစ္စည်းများကို ပြည်ပမှတင်သွင်းပါက အကောက်ခွန်ဦးစီးဌာန ၏ တည်ဆဲအမိန့်ကြော်ငြာစာ၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ အကောက်ခွန် ကင်းလွတ်ခွင့်ကို ခံစားခွင့်ရှိသည်။

(ဆ) နိုင်ငံတော်မှ တရားဝင်ထုတ်ပြန်ထားသော ကန့်သတ်နယ်မြေ သို့မဟုတ် တားမြစ်နယ်မြေများမှတစ်ပါး အခြားနယ်မြေများသို့ တည်ဆဲလုပ်ထုံး လုပ်နည်းများနှင့်အညီ သွားရောက် နေထိုင်အလုပ်လုပ်ကိုင်ခွင့်ရှိသည်။

(ဇ) နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် သက်ဆိုင်သော တည်ဆဲဥပဒေများနှင့်အညီ မိမိအားခွင့်ပြုထားသည့် လုပ်ငန်းများ၌ စီးပွားရေးလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင် ဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိသည်။

- (i) has the right to take medical treatment as Myanmar citizens in Myanmar;
- (j) has the right to study in accord with the stipulation of the Ministry of Education.

- (ဈ) မြန်မာနိုင်ငံတွင် မြန်မာနိုင်ငံသားများနည်းတူ ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ဆေးဝါး ကုသခံပိုင်ခွင့်ရှိသည်။
- (ည) ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ သတ်မှတ်ချက်နှင့်အညီ ပညာသင်ယူခွင့်ရှိသည်။

## Chapter XIV

### Prohibitions and Restrictions

#### Prohibitions

35. The person who obtains the Permanent Residence Certificate shall:
- (a) not allow to transfer, return, hold and use the Permanent Residence Certificate to anybody;
  - (b) not change, edit and add the particulars mentioned in the Permanent Residence Certificate except under rule 22;
  - (c) not refuse when the Inspection Officer requests to inspect the Permanent Residence Certificate and other requirements and documents according to his/her responsibilities.

#### Restrictions

36. The person who obtains the Permanent Residence Certificate shall:
- (a) not be entitled to elect as a representative of any Hluttaw or a representative who has been elected by the public;
  - (b) not be entitled to vote for any Hluttaw in constituencies;
  - (c) not be entitled to serve as a permanent staff who enjoys the State budget in the functions of the Government.

အခန်း (၁၄)

တားမြစ်ချက်များနှင့် ကန့်သတ်ချက်များ

တားမြစ်ချက်များ

၃၅။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ရရှိသူသည် -

- (က) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ကို မည်သူ့ကိုမျှလွှဲပြောင်းခြင်း၊ အပ်နှံခြင်း၊ ကိုင်ဆောင်အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုခြင်းမပြုရ။
- (ခ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ပေါ်တွင် ဖော်ပြထားသောအချက်များကို နည်းဥပဒေ ၂၂ အရ မှတစ်ပါး ပြုပြင်ပြောင်းလဲခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ရာ ပြင်ဆင်ရေးသားခြင်းနှင့် ဖြည့်စွက်ခြင်းမပြုရ။
- (ဂ) စစ်ဆေးရေးအရာရှိက ယင်း၏ တာဝန်ဝတ္တရားအရ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်နှင့် အခြားလိုအပ်ချက်များ၊ စာရွက်စာတမ်း အထောက်အထားများကို စစ်ဆေးရန်တောင်းဆိုသည့် အခါတွင် ငြင်းဆိုခြင်းမပြုရ။

ကန့်သတ်ချက်များ

၃၆။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ရရှိသူသည် -

- (က) လွှတ်တော်တစ်ရပ်ရပ်၏ ကိုယ်စားလှယ် အဖြစ်သော်လည်းကောင်း၊ ပြည်သူမှ ရွေးချယ်တင်မြှောက်သော ကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် သော်လည်းကောင်း ရွေးချယ်ခံပိုင်ခွင့် မရှိစေရ။
- (ခ) မဲဆန္ဒနယ်မြေများတွင် လွှတ်တော်တစ်ရပ်ရပ်အတွက် ဆန္ဒမဲပေးပိုင်ခွင့် မရှိစေရ။
- (ဂ) နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏လုပ်ငန်းများတွင် နိုင်ငံတော်ဘဏ္ဍာငွေရယူခံစားသည့် အမြဲတမ်းဝန်ထမ်းအဖြစ် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခွင့် မရှိစေရ။

## Chapter XV

### Revocation and Cancellation of the Permanent Residence

#### Revocation

37. The person who obtains the Permanent Residence Certificate shall be revoked the permanent residence if any of the following matters arises:

- (a) breaching of any of the prohibitions issued by the Implementation Central Committee from time to time for the interests of the State;
- (b) participating, doing activity, performing or contributing in State Parties and State Parties Organization;
- (c) making activity, instigating or contributing to be dissented in race and religion;
- (d) finding that incorrect, fraudulent, fogery or created by any illegal means to the particulars in original application;
- (e) finding on the fact that his/her marriage is aimed to apply the permanent residence;
- (f) terminating or revocating of wife or husband who is a citizen of Myanmar from being the citizenship after obtaining the permanent residence for the foreigner wife or husband who has married Myanmar citizen in accord with the Myanmar Customary Law and existing laws and directives relating to marriage of Myanmar citizen who are not Buddhism, divorcing from legal wife or husband and late marriage of the person who obtains the permanent residence;
- (g) terminating or revocating of father or mother who is a citizen of Myanmar from being the citizenship after obtaining the permanent residence for legal offsprings who are under 18 years of age born or adopted by the foreigner wife or husband who has married Myanmar citizen in accord with

အခန်း (၁၅)

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရုပ်သိမ်းခြင်းနှင့် ပယ်ဖျက်ခြင်း

ရုပ်သိမ်းခြင်း

၃၇။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူသည် အောက်ပါအကြောင်းတစ်ရပ်ရပ်ပေါ်ပေါက်ပါက အမြဲနေထိုင်ခွင့်ကို ရုပ်သိမ်းခြင်းခံရမည်-

- (က) အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီက နိုင်ငံတော်အကျိုးငှာ အခါအားလျော်စွာထုတ်ပြန်သည့် တားမြစ်ချက်တစ်ရပ်ရပ်ကို ဖောက်ဖျက်ကျူးလွန်ခြင်း၊
- (ခ) နိုင်ငံရေးပါတီများနှင့် နိုင်ငံရေးပါတီအဖွဲ့အစည်းများတွင် ပါဝင်ခြင်း၊ လှုပ်ရှားခြင်း၊ ဆောင်ရွက်ခြင်း သို့မဟုတ် ထောက်ပံ့ကူညီခြင်း၊
- (ဂ) လူမျိုးရေး၊ ဘာသာရေးသွေးကွဲစေရန် ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ လှုပ်ရှားခြင်း သို့မဟုတ် ထောက်ပံ့ကူညီခြင်း၊
- (ဃ) မူလလျှောက်ထားချက်တွင် ပါဝင်သည့်အချက်အလက်များ မမှန်ကန်ကြောင်း၊ လိမ်လည်ဖော်ပြကြောင်း၊ အတုပြုလုပ်ကြောင်း သို့မဟုတ် တစ်နည်းနည်းဖြင့် တရားမဝင် ဖန်တီးကြောင်းတွေ့ရှိခြင်း၊
- (င) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားရန် ရည်ရွယ်၍ လက်ထပ်ခြင်းဖြစ်သည်ဟု စိစစ်တွေ့ရှိခြင်း၊
- (စ) မြန်မာဓလေ့ထုံးတမ်းဥပဒေ၊ ဗုဒ္ဓဘာသာဝင် မဟုတ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ၏ လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်းနှင့်သက်ဆိုင်သည့် တည်ဆဲဥပဒေများ၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ မြန်မာနိုင်ငံသားနှင့် လက်ထပ်ထားသော နိုင်ငံခြားသား ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းအတွက် အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုချက် ရရှိပြီးနောက် မြန်မာနိုင်ငံသား ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းသည် နိုင်ငံသားအဖြစ်မှရပ်စဲခံရခြင်း သို့မဟုတ် ရုပ်သိမ်းခံရခြင်း၊ တရားဝင် ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းအဖြစ်မှ ကွာရှင်းပြတ်စဲခြင်း၊ အမြဲနေထိုင်ခွင့် ရရှိသူသည် နောက်အိမ်ထောင်ပြုခြင်း၊
- (ဆ) မြန်မာ့ဓလေ့ထုံးတမ်းဥပဒေ၊ ဗုဒ္ဓဘာသာဝင်မဟုတ်သည့် မြန်မာနိုင်ငံသားများ၏ လက်ထပ်ထိမ်းမြားခြင်းများနှင့် သက်ဆိုင်သည့် တည်ဆဲဥပဒေများ၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ မြန်မာနိုင်ငံသားနှင့် လက်ထပ်ထားသော

the Myanmar Customary Law and existing laws and directives relating to marriage of Myanmar citizens who are not Buddhism;

- (h) changing operation of original business without the approval of the Implementation Central Committee after obtaining the permanent residence within three years if he/she is expert or investor;
- (i) failing to register the term approval of the Permanent Residence Certificate under rule 30 after the expiry of one year up to 180 days;
- (j) breaching of prohibitions and restrictions of the permanent residence.

### **Cancellation**

38. The person who obtains the Permanent Residence Certificate shall be cancelled the permitted permanent residence if any of the following matters arises:

- (a) death of the person who obtains the Permanent Residence Certificate;
- (b) deportation after being punished under the existing law due to committing any offence.

39. The decision of the Implementation Central Committee shall, relating to permit or not to permit the application of permanent residence, revocation and cancellation of the permanent residence, be final and conclusive.



နိုင်ငံခြားသား ဇနီး သို့မဟုတ် ခင်ပွန်းတို့မှ မွေးဖွားသော သို့မဟုတ် မွေးစားသောအသက် ၁၈ နှစ်အောက် တရားဝင်သားသမီးများအတွက် အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိပြီးနောက် မြန်မာနိုင်ငံသား မိခင် သို့မဟုတ် ဖခင်သည် နိုင်ငံသားအဖြစ်မှ ရပ်စဲခံရခြင်း သို့မဟုတ်ရုပ်သိမ်းခံရခြင်း၊ ၎င်းသားသမီးသည် တရားဝင်သားသမီးအဖြစ်မှ စွန့်လွှတ်ခံရခြင်း၊

- (ဇ) ကျွမ်းကျင်ပညာရှင် သို့မဟုတ် ရင်းနှီးမြုပ်နှံသူဖြစ်ပါက အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြု ပြီး သုံးနှစ်အတွင်း မူလလုပ်ကိုင်ခဲ့သော လုပ်ငန်းအား အကောင်အထည် ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီ၏ ခွင့်ပြုချက်မရဘဲ ပြောင်းလဲလုပ်ကိုင်ခြင်း၊
- (ဈ) နည်းဥပဒေ ၃၀ အရ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် တစ်နှစ်သက်တမ်း ကုန်ဆုံးပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ၁၈၀ ပြည့်သည့်နေ့အထိ သက်တမ်း အတည်ပြုမှတ်ပုံတင်ရန် ပျက်ကွက်ခြင်း၊
- (ည) အမြဲနေထိုင်ခွင့်ဆိုင်ရာ တားမြစ်ချက်များ၊ ကန့်သတ်ချက်များကို ချိုးဖောက်ခြင်း။

**ပယ်ဖျက်ခြင်း**

၃၈။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူသည် အောက်ပါအကြောင်းတစ်ရပ်ရပ် ပေါ်ပေါက် ပါက ခွင့်ပြုထားသော အမြဲနေထိုင်ခွင့်ကိုပယ်ဖျက်ခြင်း ခံရမည် -

- (က) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ရရှိသူ သေဆုံးခြင်း၊
- (ခ) ပြစ်မှုတစ်ရပ်ရပ်ကျူးလွန်သဖြင့် တည်ဆဲဥပဒေအရ ပြစ်ဒဏ်စီရင်ခြင်း ခံရ ပြီးနောက် ပြည်နှင့်ဒဏ်ပေးခံရခြင်း၊

၃၉။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားချက်ကို ခွင့်ပြုခြင်း၊ ခွင့်မပြုခြင်း၊ အမြဲနေထိုင်ခွင့် ရုပ်သိမ်းခြင်း၊ ပယ်ဖျက်ခြင်းများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီ၏ အဆုံးအဖြတ်သည် အပြီးအပြတ် ဖြစ်သည်။

## Chapter XVI

### Appointment of Inspection Officers

40. The President of the Union may assign duties to the Ministry to appoint the Immigration Officers from the Department as the Inspection Officers in order to inspect whether or not whom it concerns comply with these rules and orders and directives issued under these rules in respect of the application of the permanent residence for foreigners in Myanmar and the matters relating to hold and use of the Permanent Residence Certificate.

41. The Ministry shall, by notification, appoint Inspection Officers and prescribe the functions and duties thereof.

အခန်း (၁၆)

စစ်ဆေးရေးအရာရှိများခန့်အပ်ခြင်း

၄၀။ နိုင်ငံတော်သမ္မတသည် နိုင်ငံခြားသားများ၏ မြန်မာနိုင်ငံတွင်အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားခြင်း၊ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ထုတ်ယူကိုင်ဆောင်အသုံးပြုခြင်းဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များနှင့်စပ်လျဉ်း၍ သက်ဆိုင်သူများက ဤနည်းဥပဒေနှင့် ဤနည်းဥပဒေအရ ထုတ်ပြန်သည့်အမိန့်၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းရှိမရှိကို စစ်ဆေး ရန်အလို့ငှာ ဦးစီးဌာနမှ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရာရှိများကို စစ်ဆေးရေးအရာရှိများအဖြစ် ခန့်အပ်ရေးအတွက် ဝန်ကြီးဌာနအား တာဝန်ပေးအပ်နိုင်သည်။

၄၁။ ဝန်ကြီးဌာနသည် စစ်ဆေးရေးအရာရှိများ ခန့်အပ်ခြင်းနှင့် ၎င်းတို့၏ လုပ်ငန်း တာဝန်များ သတ်မှတ်ခြင်းတို့ကို အမိန့်ကြော်ငြာစာထုတ်ပြန်၍ ဆောင်ရွက်ရမည်။

## Chapter XVII

## Miscellaneous

42. The applicant of the permanent residence shall renew a term of further residence by limitation of period in accord with the provisions of existing laws until the period before he/she obtains the Permanent Residence Certificate.

43. If the expert or the person who invests and operates business desires to change own business within three years after obtaining the permanent residence, he/she shall submit to the Implementation Central Committee with the approval of the relevant Ministry for obtaining the permission.

44. The Ministry may direct the requirements for the purpose of systematic implementation of the provisions contained in the rules in respect of the application of the permanent residence and the matters thereof.

45. The Department shall, the tasks completion conditions of issuing Permanent Residence Certificate and registering of term approval, issuing of the copy of Permanent Residence Certificate, changing the curriculum vitae of the person who obtains the permanent residence, report to the Implementation Working Committee.

46. The relevant government departments and government organizations shall submit the required qualification norms in the respective fields and number to permit respectively in the prescribed type for granting the permanent residence of a foreigner in Myanmar to the Implementation Central Committee.

By order,

(Khin Yi)

Union Minister

အခန်း (၁၇)

အထွေထွေ

၄၂။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူသည် အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်မရရှိသေးမီကာလ အထိ တည်ဆဲဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ ကာလကန့်သတ်ချက်ဖြင့် ဆက်လက် နေခွင့်သက်တမ်း တိုးမြှင့်နေထိုင်ရမည်။

၄၃။ ကျွမ်းကျင်ပညာရှင် သို့မဟုတ် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ၍ စီးပွားရေးလုပ်ကိုင်သူသည် မိမိ လုပ်ကိုင်သောလုပ်ငန်းကို အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိပြီး သုံးနှစ်အတွင်းပြောင်းလဲလိုပါက သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာန၏ ထောက်ခံချက်နှင့်အတူ အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟို ကော်မတီသို့ တင်ပြခွင့်ပြုချက်ရယူရမည်။

၄၄။ ဝန်ကြီးဌာနသည် အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားခြင်း၊ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် လျှောက်ထားခြင်းဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များနှင့်စပ်လျဉ်း၍ နည်းဥပဒေပါပြဋ္ဌာန်းချက်များကို စနစ် တကျအကောင်အထည်ဖော်နိုင်ရန်အလို့ငှာ လိုအပ်သည်များကို ညွှန်ကြားနိုင်သည်။

၄၅။ ဦးစီးဌာနသည် အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်ထုတ်ပေးခြင်းနှင့် သက်တမ်းအတည်ပြု မှတ်ပုံတင်ခြင်းကိုလည်းကောင်း၊ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် မိတ္တူထုတ်ပေးခြင်းကိုလည်း ကောင်း၊ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ၏ ကိုယ်ရေးဖြစ်စဉ်ပြောင်းလဲခြင်းကိုလည်းကောင်း ဆောင်ရွက်ပြီးစီးမှုအခြေအနေကို အကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီသို့ တင်ပြ ရမည်။

၄၆။ သက်ဆိုင်ရာအစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းများသည် မြန်မာနိုင်ငံတွင် နိုင်ငံခြား သားအမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုရေးအတွက် သက်ဆိုင်ရာလုပ်ငန်းနယ်ပယ်အလိုက် လိုအပ်သည့် အရည်အချင်းစံနှုန်းများနှင့် သတ်မှတ်အမျိုးအစားအလိုက် ခွင့်ပြုလိုသည့်အရေအတွက် တို့ကို အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီသို့ တင်ပြရမည်။

အမိန့်အရ

(ပုံ) ခင်ရီ

ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး

လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အားဝန်ကြီးဌာန



The Republic of the Union of Myanmar  
The Ministry of Immigration and Population

The Application for the Permanent Residence of a Foreigner

This application is applied for permanent residence as to the Permanent Residence of a Foreigner Rules made under the Myanmar Immigration (Emergency Provisions) Act, 1947.

Part (a)

Particulars of an applicant (particulars to be filled by an applicant).

1. Name of the holder of the travel document .....
2. Other name (if any) .....
3. Sex .....
- Male       Female
4. Citizen
  - (a) Present .....
  - (b) Previous .....
5. Date of birth .....
6. Birth place .....
7. Religion .....

1.5 inches x  
2 inches  
Photograph



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်  
 လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်ပြည်သူ့အင်အားဝန်ကြီးဌာန  
 နိုင်ငံခြားသားအမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်လွှာ

ဤလျှောက်လွှာသည် ၁၉၄၇ ခုနှစ် မြန်မာနိုင်ငံလူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေး (လတ်တလော ပြဋ္ဌာန်းချက်များ) အက်ဥပဒေအရပြုလုပ်သည့် နိုင်ငံခြားသားအမြဲနေထိုင်ခွင့်ဆိုင်ရာနည်းဥပဒေများအရ အမြဲနေထိုင်ခွင့်အတွက် လျှောက်ထားခြင်းဖြစ်သည်။

အပိုင်း (က)

လျှောက်ထားသူ၏ ကိုယ်ရေးအချက်များ (လျှောက်ထားသူဖြည့်သွင်းရန်အချက်များ)

- ၁။ ခရီးသွားအထောက်အထားလက်မှတ်ပါအမည် .....
  - ၂။ အခြားအမည်ရှိလျှင် .....
  - ၃။ လိင် .....
- ၁.၅ လက်မနှင့်  
၂ လက်မ  
အရွယ် ဓာတ်ပုံ
- ကျား       မ
  - ၄။ နိုင်ငံသား
    - (က) လက်ရှိ .....
    - (ခ) ယခင် .....
  - ၅။ မွေးသက္ကရာဇ် .....
  - ၆။ မွေးဖွားရာဒေသ .....
  - ၇။ ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ .....

8. Literature / Language skill

Sr	Language	Ability of comprehension									Re marks
		Writing			Reading			Speaking			
		Good	Moderate	Fair	Good	Moderate	Fair	Good	Moderate	Fair	
1											
2											

(Note. Language skill such as Myanmar / English / Chinese / Japanese / French etc.)

- 9. Height ..... Weight .....
- 10. Distinguished mark .....
- 11. Marital status .....
- 12. Passport No. ....
- 13. Date of issue .....
- 14. Date of expiry .....
- 15. Place of issue .....
- 16. Date of first arrival to Myanmar .....
- Entry airport.....
- 17. Type of visa (date of issue and place) .....
- 18. Duration of stay in Myanmar and address .....
- .....
- 19. Permanent address .....
- .....



၈။ တတ်ကျွမ်းသည့် စာပေ / ဘာသာစကားအမျိုးအစားများ

စဉ်	ဘာသာစကား	တတ်ကျွမ်းနားလည်နိုင်မှုစွမ်းရည်									မှတ်ချက်
		အရေး			အဖတ်			အပြော			
		ကျွမ်းကျင်	အသင့်အတင့်	အနည်းငယ်	ကျွမ်းကျင်	အသင့်အတင့်	အနည်းငယ်	ကျွမ်းကျင်	အသင့်အတင့်	အနည်းငယ်	
၁											
၂											

(မှတ်ချက်။ ဘာသာစကား၌ မြန်မာ / အင်္ဂလိပ် / တရုတ် / ဂျပန် / ပြင်သစ်စသည်ဖြင့် တတ်ကျွမ်းသည့် ဘာသာစကားများဖော်ပြရန်)

- ၉။ အရပ်အမြင့် ..... ကိုယ်အလေးချိန်.....
- ၁၀။ ထင်ရှားသည့်အမှတ်အသား .....
- ၁၁။ အိမ်ထောင်ရှိ/ မရှိ .....
- ၁၂။ နိုင်ငံကူးလက်မှတ် အမှတ် .....
- ၁၃။ ထုတ်ပေးသည့်ရက်စွဲ.....
- ၁၄။ ကုန်ဆုံးမည့်ရက်စွဲ.....
- ၁၅။ ထုတ်ပေးသည့်နေရာ.....
- ၁၆။ မြန်မာနိုင်ငံသို့ပထမဆုံးရောက်ရှိသည့်ရက်စွဲ ..... ဝင်ရောက်သည့်လေဆိပ်  
.....
- ၁၇။ ဗီဇာအမျိုးအစား(ထုတ်ပေးသည့်ရက်စွဲနှင့်နေရာ) .....
- ၁၈။ မြန်မာနိုင်ငံတွင်နေထိုင်ခဲ့သည့်ကာလနှင့်နေရပ်လိပ်စာ .....
- .....
- ၁၉။ အမြဲတမ်းနေရပ်လိပ်စာ .....
- .....

- 20. Permanent address in Myanmar .....
- .....
- 21. Purpose of visit to Myanmar (in details) .....
- .....
- 22. Sponsor's name and address during the stay in Myanmar .....
- .....
- 23. Present occupation .....
- 24. Occupation performed during the previous one year .....

**Acknowledgement**

25. In addition to the paragraph (23), I do acknowledge that the present occupation will not be changed within (3) years after receiving the permit for permanent residence without the permission of the Implementation Central Committee.

26. I do acknowledge that I will not involve, act, perform, support in political parties, not act, support to cause dissension of race and religion.

27. I do understand that if I make false statement by premeditation or alteration or cancellation by wrongful means in applying permanent residence, I may be taken action against under the existing laws of Myanmar and may be deported.

**Caution**

- 28. (a) Application must be made in person concerned.
- (b) Regarding to the above particulars, originals and (3) copies of documents shall be attached and submitted with the application.

၂၀။ မြန်မာနိုင်ငံတွင် အမြဲနေထိုင်မည့်လိပ်စာ.....  
.....

၂၁။ မြန်မာနိုင်ငံသို့လာရောက်လိုသည့်ရည်ရွယ်ချက်(အသေးစိတ်ဖော်ပြရန်).....  
.....

၂၂။ မြန်မာနိုင်ငံတွင်နေထိုင်စဉ် အာမခံပေးသောသူ၏ အမည်နှင့်လိပ်စာ .....  
.....

၂၃။ လက်ရှိအလုပ်အကိုင် .....

၂၄။ လွန်ခဲ့သော ၁ နှစ်အတွင်းလုပ်ကိုင်ခဲ့သောအလုပ်အကိုင်.....  
.....

**ကတိဝန်ခံချက်**

၂၅။ အပိုဒ် (၂၃) ပါ ဖော်ပြချက်အပြင် အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုပြီး (၃) နှစ်အတွင်း မူလ လုပ်ကိုင်ခဲ့သောလုပ်ငန်းအား အကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီ၏ ခွင့်ပြုချက်မရရှိဘဲ ပြောင်းလဲလုပ်ကိုင်ခြင်းမပြုကြောင်း ကတိပြုပါသည်။

၂၆။ နိုင်ငံရေးပါတီအဖွဲ့အစည်းများတွင် ပါဝင်ခြင်း၊ လှုပ်ရှားခြင်း၊ ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ထောက်ပံ့ကူညီခြင်းနှင့်လူမျိုးရေး၊ ဘာသာရေးသွေးကွဲစေရန်လှုပ်ရှားခြင်း ထောက်ပံ့ကူညီခြင်းမပြုကြောင်း ကတိပြုပါသည်။

၂၇။ ကျွန်တော်/ကျွန်မသည် အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားရာတွင် ကြိုတင်ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် မမှန်မကန်ဖော်ပြခြင်း သို့မဟုတ် မသမာသောနည်းဖြင့် ပြင်ဆင်ဖော်ပြခြင်း သို့မဟုတ် ထိမ်ချန်ဖော်ပြခြင်းများပြုလုပ်မိပါက မြန်မာနိုင်ငံ၏ တည်ဆဲဥပဒေများအရ တရားစွဲဆိုခြင်း/ပြည်နှင့်ခြင်းခံရမည်ဖြစ်ကြောင်း သိရှိနားလည်သဘောပေါက်ပါသည်။

**သတိပေးချက်**

- ၂၈။ (က) ကာယကံရှင်ကိုယ်တိုင်လျှောက်ထားရမည်။
- (ခ) အထက်ပါ အကြောင်းအရာများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အထောက်အထားမူရင်းနှင့် မိတ္တူ (၃)စုံကို ဤလျှောက်လွှာနှင့်အတူပူးတွဲတင်ပြရမည်။

- (c) The application fee is US\$ (500) and the fee shall not be reimbursed whether the application is approved or not.
- (d) If committed or involved in any crime, the punishment as to the relevant Country's Court of Law shall be served.
- (e) I shall be the tax payable person in accord with the existing laws, rules, procedures, directives and shall be the person who respects the sovereignty and desires to take consideration and is able to assist for the interests of the country.

Signature of the applicant .....

Contact telephone No .....

Date .....

**(Entries to be made by the office)**

Application No ..... Date .....

True copy.....

Checked .....

Inspection Officer

Date .....

Ministry of Immigration and Population

- (ဂ) လျှောက်ထားမှု အခကြေးငွေမှာ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၅၀၀)ဖြစ်ပြီး လျှောက်ထားမှုခွင့်ပြုချက် ရရှိသည်ဖြစ်စေ/မရရှိသည်ဖြစ်စေ အခကြေးငွေကို ပြန်လည်ထုတ်ပေးမည်မဟုတ်ပါ။
- (ဃ) ပြစ်မှုတစ်စုံတစ်ရာကိုကျူးလွန်ခြင်း၊ ပါဝင်ပတ်သက်ခြင်းရှိလျှင် သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံတရားရုံး၏ စီရင်ဆုံးဖြတ်သည့်ပြစ်ဒဏ်အတိုင်း ကျခံရမည်။
- (င) မြန်မာနိုင်ငံ၏ တည်ဆဲဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း၊ ညွှန်ကြားချက်များနှင့်အညီ အခွန်ထမ်းဆောင်နိုင်သူဖြစ်ပြီး အချုပ်အခြာအာဏာကို လေးစားလိုက်နာ၍ နိုင်ငံ၏အကျိုးစီးပွားအတွက် အလေးထားလိုသူ၊ ကူညီပံ့ပိုးဆောင်ရွက်နိုင်သူ ဖြစ်ရမည်။

လျှောက်ထားသူလက်မှတ် .....

ဆက်သွယ်နိုင်မည့်ဖုန်းနံပါတ် .....

ရက်စွဲ .....

**(ရုံးမှရေးသွင်းရန်)**

လျှောက်လွှာနံပါတ် ..... ရက်စွဲ .....

မိတ္တူမှန်.....

စစ်ဆေးပြီး.....

နေ့စွဲ ..... စစ်ဆေးရေးအရာရှိ

လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အားဝန်ကြီးဌာန

**Receipt**

I received the supporting documents (original) on .....

**Hand over by**

**Taking over (receive) by**

Signature .....

Signature.....

Name .....

Name .....

Position .....

Position .....

Date .....

Date .....

လက်ခံရရှိခြင်း

ကျွန်တော်/ကျွန်မ၏ အထောက်အထား စာရွက်စာတမ်းများ (မူရင်း) ကို .....  
တွင် ရရှိခဲ့ပါသည်။

လွှဲပြောင်းပေးအပ်သူ

လက်ခံရရှိသူ

လက်မှတ် .....

လက်မှတ် .....

အမည် .....

အမည် .....

ရာထူး .....

ရာထူး .....

ရက်စွဲ .....

ရက်စွဲ .....

## Part (b)

Facts relating to the qualification to be submitted separately (to submit with document attached)

## 1. Educational Qualification

Sr.	Type of Degree	Period		Name of the school, address	Specified qualification	Full time/ part time
		From	To			
1.						
2.						

## 2. Trainings attended

Sr.	Name of the training	Period		Name of the school /organization, address	Specified qualification	Remarks
		From	To			
1.						
2.						

## 3. Professional work experiences

Sr.	Previous occupations	Period		Name of organization, address	Designation / Responsibility	Average pay scale
		From	To			
1.						
2.						



အပိုင်း (ခ)

သီးခြားတင်ပြရမည့် အရည်အချင်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ (အထောက်အထားများ ပူးတွဲ တင်ပြရန်)

၁။ ပညာအရည်အချင်း

စဉ်	ဘွဲ့ အမျိုးအစား	ကာလ		ကျောင်းအမည်၊ လိပ်စာ	အရည်အချင်း သတ်မှတ်ချက်	အချိန်ပြည့်/ အချိန်ပိုင်း
		မှ	ထိ			

၂။ တက်ရောက်ခဲ့ဖူးသောသင်တန်းများ

စဉ်	သင်တန်း အမည်	ကာလ		ကျောင်း/ အဖွဲ့အစည်းအမည်၊ လိပ်စာ	အရည်အချင်း သတ်မှတ်ချက်	မှတ်ချက်
		မှ	ထိ			

၃။ ကျွမ်းကျင်မှုဆိုင်ရာလုပ်ငန်းခွင် အတွေ့အကြုံများ

စဉ်	လုပ်ကိုင်ခဲ့သောလုပ်ငန်းများ	ကာလ		အဖွဲ့အစည်းအမည်၊ လိပ်စာ	ရာထူး/ တာဝန်	ပျံ့နှံ့မှု လစာနှုန်း
		မှ	ထိ			

## 4. Activities in the field of work (education, commercial and social)

Sr.	Field of work/ name of organization	Period		Locality	Duty served	Remarks
		From	To			
1.						
2.						

## 5. Countries of residency within last (5) years (up to present).

Sr.	Country of residency	Period		Address	Remarks
		From	To		
1.					
2.					

## 6. Type of business at the presenter intended employment in Myanmar

Sr.	Type of business	Period		Name of the company / organization, address	Relevant Ministry	Remarks
		From	To			
1.						
2.						

Note. The appointment or invitation letter which has a validity at least (1) year and above shall be attached and submitted.

၄။ လုပ်ငန်းနယ်ပယ်(ပညာရေး၊ စီးပွားရေး၊ လူမှုရေး)တို့တွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက်ခဲ့မှုများ

စဉ်	လုပ်ငန်းနယ်ပယ်/ အဖွဲ့အစည်းအမည်	ကာလ		တည်နေရာ	ထမ်းဆောင်ခဲ့သည့်တာဝန်	မှတ်ချက်
		မှ	ထိ			

၅။ လွန်ခဲ့သည့် (၅)နှစ်တာ ကာလအတွင်း (လက်ရှိအချိန်ထိ) နေထိုင်ခဲ့သည့် နိုင်ငံများ

စဉ်	နေထိုင်ခဲ့သည့် နိုင်ငံ	ကာလ		နေရပ်လိပ်စာ	မှတ်ချက်
		မှ	ထိ		

၆။ မြန်မာနိုင်ငံတွင် လာရောက်လုပ်ကိုင်လျက်ရှိသည့်/လုပ်ကိုင်လိုသည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား

စဉ်	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	ကာလ		ကုမ္ပဏီ/ အမည် အဖွဲ့အစည်း လိပ်စာ	သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာန	မှတ်ချက်
		မှ	ထိ			

မှတ်ချက်။ အနည်းဆုံး (၁)နှစ်သက်တမ်းနှင့် အထက်ရှိသည့် အလုပ်ခန့်စာ သို့မဟုတ် ခွင့်ပြု ဖိတ်ခေါ်စာပူးတွဲတင်ပြရမည်။

7. Type of business to be invested in Myanmar. ....
- (a) Volume of investment / finance .....
  - (b) Corresponding Bank and Bank Account No .....
  - (c) If it is engaging as to the permission order of the Investment Commission, permission order (original/ copy) .....
  - (d) If it is engaging as to the Myanmar Company Act, Company registration certificate (original/ copy) .....
  - (e) If it is investment engaging in the special economic zone, permission order issued by the management committee (original / copy).....
  - (f) The document of ownership for the financial volume which is equivalent to the volume of investment contained in the aforesaid clause (a) shall be attached and submitted.
  - (g) Company's economic programme .....
  - (h) Certificate for the clearance of account for (3)years .....
8. If he is the ex-citizen of Myanmar, the personal data to be submitted separately.
- (a) Previous Myanmar passport No .....
  - (b) Date of issue .....
  - (c) Date of expiry.....
  - (d) Place of issue .....
  - (e) Date of departure from Myanmar and the access .....
  - (f) Reason of departure from Myanmar .....
  - (g) National Registration Card No.....
  - (h) Address of residence in Myanmar .....

၇။ မြန်မာနိုင်ငံတွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား .....

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏ/ငွေကြေး .....

(ခ) ဆက်သွယ်ဆောင်ရွက်မည့်ဘဏ်နှင့်ဘဏ်စာရင်းအမှတ် .....

(ဂ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်၏ ခွင့်ပြုမိန့်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြစ်ပါက ခွင့်ပြု  
မိန့်အထောက်အထား (မူရင်း/မိတ္တူ) .....

(ဃ) မြန်မာကုမ္ပဏီအက်ဥပဒေဖြင့် ဆောင်ရွက်သည့် လုပ်ငန်းဖြစ်ပါက ကုမ္ပဏီ  
မှတ်ပုံတင် လက်မှတ် (မူရင်း/မိတ္တူ) .....

(င) အထူးစီးပွားရေးဇုန်တွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ ဆောင်ရွက်ခြင်းဖြစ်ပါက သက်ဆိုင်  
ရာစီမံခန့်ခွဲမှုကော်မတီမှ ထုတ်ပေးသည့် ခွင့်ပြုမိန့် (မူရင်း/မိတ္တူ) .....

(စ) အထက်အပိုဒ်ခွဲ(က)ပါ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပမာဏနှင့် ညီမျှသောငွေကြေးပမာဏ  
အားပိုင်ဆိုင်ကြောင်း အထောက်အထားများအား ပူးတွဲတင်ပြရမည်။

(ဆ) ကုမ္ပဏီ၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်း အစီအစဉ် .....

(ဇ) (၃)နှစ်စာငွေစာရင်းအတွက် အထောက်အထားမှတ်တမ်း .....

၈။ မြန်မာနိုင်ငံသားဟောင်းဖြစ်ပါကသီးခြားတင်ပြရမည့် ကိုယ်ရေးအချက်အလက်

(က) ယခင်ကိုင်ဆောင်ခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ် .....

(ခ) ထုတ်ပေးသည့်ရက်စွဲ .....

(ဂ) သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်ရက်စွဲ .....

(ဃ) ထုတ်ပေးသည့်နေရာ .....

(င) မြန်မာနိုင်ငံမှထွက်ခွာခဲ့သည့်ရက်စွဲနှင့်ဝင်ထွက်ပေါက် .....

(စ) မြန်မာနိုင်ငံမှ ထွက်ခွာခဲ့သည့် အကြောင်းအရာ .....

(ဆ) ကိုင်ဆောင်ခဲ့သောအမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် .....

(ဇ) မြန်မာနိုင်ငံတွင်နေထိုင်ခဲ့သောလိပ်စာ .....

9. Ownership for the livelihood to be submitted during the stay in Myanmar (the document shall be attached and submitted) (Only for the ex-citizens of Myanmar)

- (a) Cash in hand .....
- (b) Cash at the bank .....
- (c) Immovable property ownership .....

10. Personal data of sponsor for the ex-citizen of Myanmar.

- (a) Name .....
- (b) Date of birth (day / month / year) .....
- (c) Father's name .....
- (d) Occupation .....
- (e) Relationship to the applicant of the Permanent Residence.....
- (f) Address .....
- (g) Telephone No .....

Signature of the sponsor .....

၉။ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းနေထိုင်စဉ် နေထိုင်စားသောက်မှုအတွက် တင်ပြရမည့် ပိုင်ဆိုင်မှု များ (အထောက်အထားပူးတွဲတင်ပြရန်) (မြန်မာနိုင်ငံသားဟောင်းများ အတွက်သာ)

- (က) လက်ဝယ်ရှိငွေကြေး .....
- (ခ) ဘဏ်ရှိငွေကြေး .....
- (ဂ) မရွှေ့မပြောင်းနိုင်သောပိုင်ဆိုင်မှု .....

၁၀။ မြန်မာနိုင်ငံသားဟောင်းအတွက် တာဝန်ယူအာမခံမည့်သူ၏ ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များ

- (က) အမည် .....
- (ခ) မွေးသက္ကရာဇ် (ရက်/လ/နှစ်) .....
- (ဂ) ဖခင်အမည် .....
- (ဃ) အလုပ်အကိုင် .....
- (င) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူနှင့်တော်စပ်ပုံ .....
- (စ) နေရပ်လိပ်စာ .....
- (ဆ) ဖုန်းနံပါတ် .....

တာဝန်ခံသူ၏လက်မှတ် .....

11. If he is the foreigner related to the Myanmar citizen, the acknowledgement of the applicant in person :

..... Citizen, I ..... do acknowledge that I got married to the Myanmar citizen U / Daw ..... as to the existing ..... Customary Law since last ( ) years. Except for this spouse I had not married to any person as my spouse and I do acknowledge in person.

Signature of the person who acknowledge .....

Name .....

Contact Telephone No .....

12. The acknowledgement regarding documents that submit for the application of the Permanent Residence in Myanmar:

- (a) I do fill up the application form with the consent of enabling to scrutinize in respect of the income or financial facts and other information for the application to the Immigration and National Registration Department as to the Myanmar Immigration (Emergency Provision) Act, 1947 and procedures for permanent residence.
- (b) Regarding the application for the Permanent Residence, I do agree to scrutinize by the Ministry concerned or Immigration and National Registration Department. The said facts and documents are attached and submitted in order to scrutinize the application for the permanent residence.



၁၁။ မြန်မာနိုင်ငံသားနှင့်ဆက်စပ်သော နိုင်ငံခြားသားဖြစ်ပါက ကာယကံရှင်၏ ဝန်ခံကတိပြုချက် -

..... နိုင်ငံသား၊ ကျွန်တော်/ကျွန်မ ..... သည် မြန်မာနိုင်ငံသား ဦး/ဒေါ် ..... အား တည်ဆဲ .....  
..... ဓလေ့ထုံးတမ်းဥပဒေအရ လွန်ခဲ့သော ( ) နှစ်ကတည်းက တရားဝင် လက်ထပ်ခဲ့ပါသည်။ ၎င်းမှတစ်ပါး အခြားသူတစ်ဦးတစ်ယောက်အား ခင်ပွန်း/ဇနီးအဖြစ် လက်ထပ်ထားခြင်းမရှိပါကြောင်း ကိုယ်တိုင်ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

ဝန်ခံကတိပြုသူ၏လက်မှတ် .....  
အမည် .....  
ဆက်သွယ်နိုင်မည့်ဖုန်းနံပါတ် .....

၁၂။ မြန်မာနိုင်ငံတွင် အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားမှုအတွက် တင်ပြသည့် အထောက်အထားများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကတိပြုချက် -

- (က) ၁၉၄၇ ခုနှစ် မြန်မာနိုင်ငံလူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေး (လတ်တလောပြဋ္ဌာန်းချက်များ) အက်ဥပဒေ၊ နိုင်ငံခြားသားအမြဲနေထိုင်ခွင့်ဆိုင်ရာနည်းဥပဒေများနှင့် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများအရ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိရန် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေးဦးစီးဌာနသို့ လျှောက်ထားမှုအတွက် ဝင်ငွေသို့မဟုတ် ဝင်ငွေဆိုင်ရာ အချက်အလက်များ၊ အခြားသတင်းအချက်အလက်များနှင့် စပ်လျဉ်း၍ စိစစ်နိုင်သည်ဟူသော သဘောတူညီချက်ဖြင့် လျှောက်လွှာပုံစံအား ပြည့်စုံစွာ ဖြည့်စွက်အပ်ပါသည်။
- (ခ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိရန် လျှောက်ထားမှုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ မြန်မာနိုင်ငံရှိ သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာန သို့မဟုတ် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေးဦးစီးဌာနမှစိစစ်ရန် သဘောတူပါသည်။ အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားမှုအား စိစစ်ရန်အတွက် အဆိုပါအချက်အလက် အထောက်အထားများကို ပူးတွဲတင်ပြအပ်ပါသည်။

(c) The facts described in the application for the Permanent Residence I do acknowledge that they are authentic.

.....

Name

.....

Citizenship Card No / Passport No

.....

Signature of the applicant

.....

Date

(ဂ) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်လွှာတွင် ဖော်ပြထားသော အချက်အလက်များ သည် မှန်ကန်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုအပ်ပါသည်။

.....

.....

အမည်

နိုင်ငံသားလက်မှတ် အမှတ် / နိုင်ငံကူးလက်မှတ် အမှတ်

.....

.....

လျှောက်ထားသူလက်မှတ်

နေ့စွဲ

Part (c)

Personal data relating to particulars of the family members of the applicant for the Permanent Residence (Household members list/ shall be attached and submitted)

1. The particulars of the parents of the applicant for the Permanent Residence.

- (a) Parents name in full .....
- (b) Citizen .....
- (c) Nationality .....
- (d) Religion .....
- (e) Registration card No / Certificate No .....
- (f) Date of birth (day/month/ year) .....
- (g) Place of birth .....
- (h) Permanent address .....
- (i) Still living / or not .....

2. The particulars of the wife/husband's parents of the applicant for the Permanent Residence

- (a) Parents name in full .....
- (b) Citizen .....
- (c) Nationality .....
- (d) Religion .....
- (e) Registration card No / Certificate No .....
- (f) Date of birth (day/month/ year) .....
- (g) Place of birth .....
- (h) Permanent address .....
- (i) Still living / or not .....

အပိုင်း (၈)

အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူ၏ မိသားစုဝင်များနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များ (အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်းပူးတွဲတင်ပြရမည်)

၁။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူ မိဘများ၏ ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များ -

- (က) ဖခင်နှင့် မိခင် အမည်အပြည့်အစုံ .....
- (ခ) နိုင်ငံသား: .....
- (ဂ) လူမျိုး: .....
- (ဃ) ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ .....
- (င) မှတ်ပုံတင်အမှတ်/ သက်သေခံလက်မှတ်အမှတ် .....
- (စ) မွေးသက္ကရာဇ် (ရက်/လ/နှစ်) .....
- (ဆ) မွေးဖွားရာဒေသ .....
- (ဇ) အမြဲတမ်းနေရပ်လိပ်စာ .....
- (ဈ) အသက်ထင်ရှားရှိ/မရှိ .....

၂။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူ ဇနီး/ခင်ပွန်းမိဘများ၏ ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များ -

- (က) ဖခင်နှင့် မိခင် အမည်အပြည့်အစုံ .....
- (ခ) နိုင်ငံသား: .....
- (ဂ) လူမျိုး: .....
- (ဃ) ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာ .....
- (င) မှတ်ပုံတင်အမှတ်/ သက်သေခံလက်မှတ်အမှတ် .....
- (စ) မွေးသက္ကရာဇ် (ရက်/လ/နှစ်) .....
- (ဆ) မွေးဖွားရာဒေသ .....
- (ဇ) အမြဲတမ်းနေရပ်လိပ်စာ .....
- (ဈ) အသက်ထင်ရှားရှိ/မရှိ .....

3. Particulars of wife / husband of the applicant for the Permanent Residence

- (a) Name in the passport .....
- (b) Other name (if any) .....
- (c) Sex  
 Male       female
- (d) Citizen .....
- (e) Nationality .....
- (f) Religion .....
- (g) Date of birth (day/month/year) .....
- (h) Place of birth .....
- (i) Occupation .....
- (j) Marriage certificate (original / copy) .....
- (k) Date of marriage (day/month/year) .....
- (l) Country where married .....
- (m) Address of the country where citizenship is obtained .....
- (n) Passport No .....
- (o) Date of issue (day/month/year) .....
- (p) Date of expiry (day/month/year) .....
- (q) Type of visa (Issued date and place) .....
- (r) Date of First Arrival to Myanmar .....
- (s) Duration of Stay in Myanmar .....
- (t) Present address in Myanmar .....
- (u) Whether previously married or not (Yes/No) .....
- (v) If so, describe the detail in a separate paper.

၃။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူ ဇနီး/ခင်ပွန်း၏ ကိုယ်ရေးအချက်အလက်များ

(က) နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ပါအမည်.....

(ခ) အခြားအမည်ရှိလျှင်.....

(ဂ) လိင်

ကျား  မ

(ဃ) နိုင်ငံသား .....

(င) လူမျိုး .....

(စ) ဘာသာ .....

(ဆ) မွေးသက္ကရာဇ် (ရက်/လ/နှစ်) .....

(ဇ) မွေးဖွားရာဒေသ .....

(ဈ) အလုပ်အကိုင် .....

(ည) လက်ထပ်စာချုပ်( မူရင်း/မိတ္တူ) .....

(ဋ) လက်ထပ်သည့်ရက်စွဲ (ရက်/လ/နှစ်) .....

(ဌ) လက်ထပ်ခဲ့သည့်နိုင်ငံ .....

(ဍ) နိုင်ငံသားခံယူထားသောနိုင်ငံရှိနေရပ်လိပ်စာ .....

(ဎ) နိုင်ငံကူးလက်မှတ် အမှတ် .....

(ဏ) ထုတ်ပေးသည့်ရက်စွဲ(ရက်/လ/နှစ်) .....

(တ) ကုန်ဆုံးမည့်ရက်စွဲ(ရက်/လ/နှစ်) .....

(ထ) ဝိဇာအမျိုးအစား (ထုတ်ပေးရက်စွဲနှင့်နေရာ) .....

(ဒ) မြန်မာနိုင်ငံသို့ပထမဆုံးအကြိမ်ဝင်ရောက်ခဲ့သည့်နေ့ .....

(ဓ) မြန်မာနိုင်ငံတွင်နေထိုင်ခဲ့သည့်ကာလ .....

(န) လက်ရှိမြန်မာနိုင်ငံတွင် အမြဲတမ်းနေထိုင်သောလိပ်စာ .....

(ပ) ယခင်ကလက်ထပ်ခဲ့ဘူးခြင်းရှိ/မရှိ ..... ရှိ/မရှိ .....

(ဖ) ယခင်လက်ထပ်ခဲ့ဘူးခြင်းရှိပါကသီးခြားစာရွက်ဖြင့် အသေးစိတ်ဖော်ပြရန်

- (w) To describe the country and the address of the wife/husband of the applicant stayed (1) year (or) more than (1) year starting from last (3) years up to present.

From ..... To .....

Address .....

Country .....

4. Particulars of the children applicant for the Permanent Residence (if more than one, it is to describe in a separate paper)

(a) Name in the passport .....

(b) Male/ Female .....

(c) Date of birth (day/month/year) .....

(d) Citizen .....

(e) Citizenship Card No .....

(f) Travel document (Passport)

(1) Type .....

(2) Passport No .....

(3) Date of issue and expiry date .....

(4) Type of visa .....

(5) Date of issue and expiry date .....

(6) Date of first arrival to Myanmar .....

(7) Duration of stay .....

(8) Present address in Myanmar .....

(9) Whether applied along with the applicant for the Permanent Residence or not .....



(ဃ) လွန်ခဲ့သည့် (၃) နှစ်မှ ယနေ့အထိ လျှောက်ထားသူ၏ ဇနီး/ခင်ပွန်း (၁)နှစ် (သို့မဟုတ်) (၁)နှစ် ထက်ပို၍ နေထိုင်ခဲ့ဖူးသောနိုင်ငံများနှင့် လိပ်စာများအား ဖော်ပြရန်၊

မှ ..... ထိ .....

နေရပ်လိပ်စာ .....

နိုင်ငံ .....

၄။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူ၏သားသမီးနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် ကိုယ်ရေးအချက် အလက်များ (တစ်ဦးထက်ပိုပါက သီးခြားစာရွက်ဖြင့်ဖော်ပြရန်)

(က) နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ပါအမည် .....

(ခ) ကျား/မ .....

(ဂ) မွေးသက္ကရာဇ် (ရက် /လ/နှစ်) .....

(ဃ) နိုင်ငံသား .....

(င) နိုင်ငံသားလက်မှတ်အမှတ် .....

(စ) ခရီးသွားအထောက်အထား(နိုင်ငံကူးလက်မှတ်)

(၁) အမျိုးအစား .....

(၂) နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်.....

(၃) ထုတ်ပေးသည့်ရက်စွဲနှင့်ကုန်ဆုံးမည့်ရက်စွဲ .....

(၄) ဗီဇာအမျိုးအစား .....

(၅) ထုတ်ပေးရက်စွဲနှင့် ကုန်ဆုံးရက်စွဲ .....

(၆) မြန်မာပြည်သို့ စတင်ဝင်ရောက်သည့်ရက်စွဲ .....

(၇) နေထိုင်ခဲ့သည့်ကာလ .....

(၈) လက်ရှိမြန်မာနိုင်ငံတွင် နေထိုင်မည့် လိပ်စာ .....

(၉) အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူနှင့်အတူ တစ်ပါတည်းလျှောက်ထားခြင်း ရှိ/မရှိ .....

.....

Part (d)

Particulars relating to other legal children (adopted sons and daughters) of the applicant for the permanent residence.

1. Particulars to be submitted if there is other marriage

- (a) Wife / Husband name .....
- (b) Citizen .....
- (c) Place of birth .....
- (d) Date of birth (day/month/year) .....
- (e) Date of marriage (day/month/year) .....
- (f) Present address .....
- (g) Date of divorced/ expired (day/month/year) .....

2. Personal data if there are legal children (adopted children) (if more than one, it is to describe in a separate paper)

- (a) Name .....
- (b) Place of birth .....
- (c) Date of birth (day/month/year) .....
- (d) Citizen .....
- (e) Qualification .....
- (f) Natural father's name .....
- (g) Natural mother's name .....
- (h) Name of the adopted parents .....
- (i) Date of adoption (day/month/year) .....

(The legal guardianship certificate made in Notary Public in English Language shall be attached and submitted)

- (j) Present address .....

အပိုင်း (ဃ)

အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူ၏ အခြားတရားဝင်သားသမီးများ(မွေးစားသားသမီးများ)နှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အချက်အလက်များ

၁။ အခြားလက်ထပ်ခြင်းရှိက တင်ပြရမည့် အချက်အလက်များ

- (က) ဇနီး/ခင်ပွန်း၏အမည် .....
- (ခ) နိုင်ငံသား .....
- (ဂ) မွေးဖွားရာဒေသ .....
- (ဃ) မွေးသက္ကရာဇ် (ရက်/လ/နှစ်) .....
- (င) လက်ထပ်သည့်ရက်စွဲ (ရက် /လ/နှစ်) .....
- (စ) လက်ရှိနေရပ် .....
- (ဆ) ကွာရှင်း/သေဆုံးခြင်းဖြစ်ပါကရက်စွဲ (ရက်/ လ/နှစ်) .....

၂။ အခြားတရားဝင်သားသမီးများ (မွေးစားသားသမီးများ) ရှိပါက ကိုယ်ရေးအချက် အလက်များ (တစ်ဦးထက်ပိုပါကသီးခြားစာရွက်ဖြင့်ဖော်ပြရန်)

- (က) အမည်.....
- (ခ) မွေးဖွားရာဒေသ .....
- (ဂ) မွေးဖွားသည့်ရက်စွဲ (ရက် /လ/နှစ်) .....
- (ဃ) နိုင်ငံသား .....
- (င) ပညာအရည်အချင်း .....
- (စ) အဘအရင်းအမည်.....
- (ဆ) အမိအရင်းအမည် .....
- (ဇ) မွေးစားမိဘအမည် .....
- (ဈ) မွေးစားသည့် ရက်စွဲ(ရက် /လ/နှစ်) .....  
(အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့် Notary Public ပြုလုပ်ထားသည့် တရားဝင် အုပ်ထိန်းခွင့် သက်သေခံလက်မှတ် ပူးတွဲတင်ပြရမည်)
- (ည) လက်ရှိနေရပ်လိပ်စာ .....

(k) Travel document (Passport)

- (1) Type .....
- (2) Passport No .....
- (3) Date of issue and expiry date .....
- (4) Type of visa .....
- (5) Date of issue and expiry date .....
- (6) The first arrival date in Myanmar .....
- (7) Duration of stay in Myanmar .....

(၄) ခရီးသွားအထောက်အထား (နိုင်ငံကူးလက်မှတ်)

(၁) အမျိုးအစား .....

(၂) နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ် .....

(၃) ထုတ်ပေးရက်စွဲနှင့်ကုန်ဆုံးရက်စွဲ .....

(၄) ပီဇာအမျိုးအစား .....

(၅) ထုတ်ပေးရက်စွဲနှင့်နေရာ .....

(၆) မြန်မာနိုင်ငံသို့စတင်ဝင်ရောက်သည့်ရက်စွဲ .....

(၇) မြန်မာနိုင်ငံတွင်နေထိုင်ခဲ့သည့်ကာလ .....

## Part (e)

The particulars relating to the wife/husband and children applied along with the Permanent Residence

Sr	Name	Date of birth	Male/female	Relationship	Photograph
					Wife/ husband
					Son/ daughter
					Son/ daughter
					Son/ daughter
					Son/ daughter

အပိုင်း (c)

အမြဲနေထိုင်ခွင့်တစ်ပါတည်းလျှောက်ထားမည့် ဇနီး/ခင်ပွန်း၊ သားသမီးများနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အချက်အလက်များ

စဉ်	အမည်	မွေးသက္ကရာဇ်	ကျား / မ	တော်စပ်ပုံ	ဓါတ်ပုံ
					<div data-bbox="964 498 1156 678" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           ဇနီး/ခင်ပွန်း ဓါတ်ပုံ         </div>
					<div data-bbox="964 774 1156 954" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           သား/သမီး ဓါတ်ပုံ         </div>
					<div data-bbox="964 1058 1156 1238" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           သား/သမီး ဓါတ်ပုံ         </div>
					<div data-bbox="964 1315 1156 1495" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">           သား/သမီး ဓါတ်ပုံ         </div>

Part (f)

Separate description and the acknowledgement of the applicant for the Permanent Residence and family members.

1. To describe if he is holding more than one passport which has validity:

- (a) Name in the passport .....
- (b) Citizen .....
- (c) Date of birth .....
- (d) Type of passport .....
- (e) Passport No.....
- (f) Date of issue and expiry date .....
- (g) Country of issue .....
- (h) To describe the detail particulars in the passport which has used .....

2. Either of the applicant for the Permanent residence and a family member contained in Part (e):

- (a) is a person who is not regarded as the international refugee, and who had sought asylum in any other country.
- (b) is a person who is not in the list of the local, foreign and international crime records
- (c) Attaches and submits the official recommendation original of the relevant country that he is healthy and free from the contagious disease.
- (d) Respects the sovereignty and abide by the existing laws of Myanmar and take consideration for the interest of the country.

3. To get the Permanent Residence, do apply for the following persons:

For self / wife / husband (described in Part "c" or "e" of the



အပိုင်း(၈)

အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားသူနှင့် မိသားစုဝင်တို့၏ သီးခြားဖော်ပြချက်နှင့် ကတိပြု ဝန်ခံချက်

၁။ သက်တမ်းရှိသောနိုင်ငံကူးလက်မှတ် တစ်မျိုးထက်ပို၍ ကိုင်ဆောင်သူဖြစ်ပါက ဖော်ပြရန်-

- (က) နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ပါအမည် .....
- (ခ) နိုင်ငံသား .....
- (ဂ) မွေးသက္ကရာဇ် .....
- (ဃ) နိုင်ငံကူးလက်မှတ် အမျိုးအစား .....
- (င) နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ် .....
- (စ) ထုတ်ပေးရက်စွဲနှင့် ကုန်ဆုံးရက်စွဲ .....
- (ဆ) ထုတ်ပေးသည့်နိုင်ငံ .....
- (ဇ) အသုံးပြုခဲ့သည့် နိုင်ငံကူးလက်မှတ်များပါ အသေးစိတ်အချက်အလက်များ ကို ဖော်ပြပေးရန် .....

၂။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူနှင့် အပိုင်း(င) တွင်ပါရှိသည့် မိသားစုဝင်တို့သည် -

- (က) အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဒုက္ခသည်အဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်းမခံရသူ၊ အခြားနိုင်ငံ တစ်ခုခု၏ နိုင်ငံရေးခိုလှုံခွင့် ခံယူထားခြင်းမရှိသူဖြစ်ပါသည်။
- (ခ) ပြည်တွင်း၊ ပြည်ပနှင့် နိုင်ငံတကာပြစ်မှုမှတ်တမ်းဝင် မရှိသူဖြစ်ပါသည်။
- (ဂ) ကျန်းမာရေးကောင်းမွန်ကြောင်း၊ ကူးစက်ရောဂါ ကင်းရှင်းကြောင်း၊ သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံ၏ တရားဝင်ထောက်ခံချက်(မူရင်း) ပူးတွဲတင်ပြပါသည်။
- (ဃ) မြန်မာနိုင်ငံ၏ အချုပ်အခြာအာဏာနှင့် တည်ဆဲဥပဒေများကို လေးစား လိုက်နာပြီး နိုင်ငံ၏အကျိုးစီးပွားအတွက် အလေးထားဆောင်ရွက်ပါမည်။

၃။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိရန် အောက်ပါပုဂ္ဂိုလ်များအတွက် လျှောက်ထားအပ်ပါသည် - မိမိကိုယ်တိုင်/ဇနီး/ခင်ပွန်း (လျှောက်လွှာပုံစံ၏ အပိုင်း“ဂ”(သို့မဟုတ်) “င”တွင် ဖော်ပြထား

application form)/**children** (described in part "c" and "d" or "e" of the application form)

4. I do acknowledge myself that the facts described in this application and the attached documents are true and not making forgery and amending so.

5. I do agree to use fingerprints and the photographs of the applicant to scrutinize and adopt for performing the immigration functions in applying for the registration of permanent resident certificate.

6. I do believe and abide by any necessary investigation to scrutinize and adopt the acquired facts from the applicant for performing the immigration functions in applying for the permanent residence.

.....

Date

.....

Signature or the left hand

Fingerprint of the applicant

.....

Signature or the left hand Fingerprint  
of the applicant's wife/husband

.....

Signature or the left hand fingerprint  
of the applicant's children

(If it is applied along with the  
Applicant for Permanent Residence)

သည့်)/သားသမီးများ (လျှောက်လွှာပုံစံအပိုင်း“ဂ”နှင့်“ဃ”(သို့မဟုတ်) “င”တွင် ဖော်ပြထား သည့်)

၄။ ဤလျှောက်လွှာတွင် ဖော်ပြထားသောအချက်အလက်များနှင့် ပူးတွဲဖော်ပြထား သောစာရွက်စာတမ်းများအားလုံးသည် မှန်ကန်ပါကြောင်း၊ အတုပြုလုပ်ခြင်း၊ ပြင်ဆင်ထား ခြင်းမရှိပါကြောင်း ကိုယ်တိုင်ဝန်ခံကတိပြုအပ်ပါသည်။

၅။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် မှတ်ပုံတင်လျှောက်ထားရာတွင် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေး ဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များဆောင်ရွက်ရာ၌ စိစစ်အတည်ပြုနိုင်ရေးအတွက် လျှောက်ထားသူ၏ လက်ဗွေရာများနှင့် ဓါတ်ပုံတို့ကိုလိုအပ်သလိုဆောင်ရွက်နိုင်ရန် သဘောတူညီပါသည်။

၆။ အမြဲနေထိုင်ခွင့် လျှောက်ထားရာတွင် လျှောက်ထားသူထံမှ လိုအပ်သည့် အချက် အလက်များအား လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်ရာ၌ စိစစ်အတည်ပြု နိုင်ရေးအတွက်လိုအပ်သော မည်သည့်စုံစမ်းမေးမြန်းမှုမျိုးမဆို လိုက်နာမည်ဖြစ်ကြောင်း သိရှိသဘောတူညီပါသည်။

.....  
ရက်စွဲ

.....  
လျှောက်ထားသူ၏ လက်မှတ် သို့မဟုတ် ဘယ်လက်ဗွေ

.....  
လျှောက်ထားသူ၏ ဇနီး/ခင်ပွန်း လက်မှတ်  
(သို့မဟုတ်) ဘယ်လက်ဗွေ

.....  
လျှောက်ထားသူ၏ သားသမီး၏ လက်မှတ်  
(သို့မဟုတ်) ဘယ်လက်ဗွေ  
(အကယ်၍ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လျှောက်ထားသူနှင့်အတူ တစ်ပါတည်းလျှောက်ထားလျှင်)



**Application form to issue the Permanent Residence Certificate**

1. Name .....
2. Other Name (if any) .....
3. Passport Number .....
4. Father's Name .....
5. Nationality and Citizenship .....
6. Gender .....
7. Date of Birth.....
8. Present Occupation .....
9. Present Address (in full) .....
- .....

10. Duration of stay in Myanmar and Places;

Sr.	From ----- year to ----- year	Address once stayed
(1)		
(2)		
(3)		
(4)		
(5)		

11. Attached Documents

- (1) .....



အမြဲနေထိုင်ခွင့် လက်မှတ်ထုတ်ပေးရန် လျှောက်လွှာပုံစံ

- ၁။ အမည် .....
- ၂။ အခြားအမည်ရှိလျှင် .....
- ၃။ နိုင်ငံကူးလက်မှတ် အမှတ် .....
- ၄။ အဘအမည် .....
- ၅။ လူမျိုးနှင့်နိုင်ငံသား .....
- ၆။ ကျား/မ .....
- ၇။ မွေးသက္ကရာဇ် .....
- ၈။ လက်ရှိအလုပ်အကိုင် .....
- ၉။ လက်ရှိနေရပ်လိပ်စာ (အပြည့်အစုံ) .....

၁၀။ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းနေထိုင်ခဲ့သည့်ကာလနှင့် နေထိုင်ခဲ့သည့်ဒေသ-

စဉ်	ခုနှစ်မှ ခုနှစ်ထိ	နေထိုင်ခဲ့သည့်နေရပ်လိပ်စာ
၁		
၂		
၃		
၄		
၅		

၁၁။ ပူးတွဲတင်ပြသည့် အထောက်အထား-

(၁) .....

(2) .....

(3) .....

(4) .....

(5) .....

12. General submission .....

.....  
.....

Signature of the applicant

13. Comments of the Implementation Working Committee for the  
Permanent Residence .....

.....  
.....

Chairman

Implementation Working Committee for the Permanent Residence

14. Comments of the Implementation Central Committee for the  
Permanent Residence .....

.....  
.....

Chairman

Implementation Central Committee for the Permanent Residence

(၂) .....

(၃) .....

(၄) .....

(၅) .....

၁၂။ အထွေထွေတင်ပြချက် ။ .....

.....

.....

လျှောက်ထားသူလက်မှတ်

၁၃။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်း ကော်မတီ၏ သဘောထားမှတ်ချက် .....

.....

.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ

၁၄။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေး ဗဟိုကော်မတီ၏ သဘောထားမှတ်ချက် .....

.....

.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီ



**Application form to register the validity term of the Permanent Residence Certificate**

- 1. Name in full .....
- 2. Other Name (if any) .....
- 3. Nationality and Citizenship .....
- 4. Gender .....
- 5. Number of Permanent Residence Certificate and Date .....
- .....
- 6. Occupation .....
- 7. Address in Myanmar .....
- 8. Father's Name/Citizenship.....
- 9. Mother's Name/ Citizenship .....
- 10. Attached Documents
  - (a) .....
  - (b) .....
  - (c) .....

Applicant (or) Parents (or) Guardian

Signature .....

Name .....

Address in Full .....

Phone No .....

Date .....





အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် သက်တမ်းအတည်ပြုမှတ်ပုံတင်ရန်လျှောက်လွှာပုံစံ

- ၁။ အမည်အပြည့်အစုံ .....
- ၂။ အခြားအမည်ရှိလျှင် .....
- ၃။ လူမျိုးနှင့်နိုင်ငံသား .....
- ၄။ ကျား/မ .....
- ၅။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ .....
- ၆။ အလုပ်အကိုင် .....
- ၇။ မြန်မာပြည်နေရပ်လိပ်စာ .....
- ၈။ အဘအမည်၊ နိုင်ငံသား .....
- ၉။ အမိအမည်၊ နိုင်ငံသား .....
- ၁၀။ ပူးတွဲတင်ပြသည့် အထောက်အထား-
  - (၁) .....
  - (၂) .....
  - (၃) .....

လျှောက်ထားသူ(သို့မဟုတ်)မိဘ(သို့မဟုတ်)အုပ်ထိန်းသူ

လက်မှတ် .....

အမည်.....

နေရပ်လိပ်စာအပြည့်အစုံ .....

ဖုန်းနံပါတ် .....

ရက်စွဲ .....

11. Findings of the administrator of ward or Village-tract .....  
.....  
.....

Administrator

Date ..... Ward/ Village-tract

12. Findings of the Township Police Station .....  
.....  
.....

Officer-in-Charge, of the Police Station

Date ..... Township

13. Findings of the Township Departmental Officer-in-Charge, .....  
.....  
.....

Township Departmental Officer-in-Charge,

Date ..... Township

14. Comments of the Implementation Working Committee for  
Permanent Residence .....  
.....  
.....

Chairman

Implementation Working Committee for the Permanent Residence

၁၁။ ရပ်ကွက် (သို့မဟုတ်) ကျေးရွာအုပ်စုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....  
.....  
.....

အုပ်ချုပ်ရေးမှူး

ရက်စွဲ ..... ရပ်ကွက်/ကျေးရွာအုပ်စု

၁၂။ မြို့နယ်ရဲတပ်ဖွဲ့မှူးရုံး (သို့မဟုတ်) မြို့မရဲစခန်း၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....  
.....  
.....

မြို့နယ်ရဲတပ်ဖွဲ့မှူး(သို့မဟုတ်)စခန်းမှူး

ရက်စွဲ ..... မြို့နယ်

၁၃။ မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူး၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....  
.....  
.....

မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူး

ရက်စွဲ ..... မြို့နယ်

၁၄။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ၏  
သဘောထားမှတ်ချက် .....  
.....  
.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ

15. Comments of the Implementation Central Committee for  
Permanent Residence .....

.....  
.....

Chairman

Implementation Central Committee for the Permanent Residence

၁၅။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေး ဗဟိုကော်မတီ၏  
သဘောထားမှတ်ချက် .....

.....  
.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီ



**Application form to permit the renewal of the Permanent Residence**

- 1. Name in full .....
- 2. Other Name (if any) .....
- 3. Gender .....
- 4. Nationality and Citizenship .....
- 5. Date of Birth .....
- 6. Occupation .....
- 7. Father's Name/ Citizenship.....
- 8. Number of Permanent Residence Certificate and Date .....
- 9. Expire date of the Permanent Residence Certificate .....
- .....
- 10. Address in full .....
- .....
- 11. Findings of Ward or Village-tract Administrator .....
- .....

Administrator

Date ..... Ward/ Village-tract

- 12. Findings of the Township Police Station .....
- .....
- .....



အမြဲနေထိုင်ခွင့်သက်တမ်းတိုးခွင့်ပြုရန်လျှောက်လွှာပုံစံ

- ၁။ အမည်အပြည့်အစုံ .....
- ၂။ အခြားအမည်(ရှိလျှင်) .....
- ၃။ ကျား/မ .....
- ၄။ လူမျိုး/နိုင်ငံသား .....
- ၅။ မွေးသက္ကရာဇ် .....
- ၆။ အလုပ်အကိုင် .....
- ၇။ အဘအမည်၊ နိုင်ငံသား .....
- ၈။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ .....
- ၉။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်နေ့ .....
- ၁၀။ နေရပ်လိပ်စာအပြည့်အစုံ .....
- ၁၁။ ရပ်ကွက် (သို့မဟုတ်) ကျေးရွာအုပ်စုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....

အုပ်ချုပ်ရေးမှူး

ရက်စွဲ ..... ရပ်ကွက်/ကျေးရွာအုပ်စု

၁၂။ မြို့နယ်ရဲတပ်ဖွဲ့မှူးရုံး(သို့မဟုတ်) မြို့မရဲစခန်း၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....

Officer-in-Charge, of the Police Station

Date ..... Township

13. Findings of the Township Departmental Officer-in-Charge, .....  
.....  
.....

Township Departmental Officer-in-Charge,

Date ..... Township

14. Comments of the Implementation Working Committee for  
Permanent Residence .....  
.....  
.....

Chairman

Implementation Working Committee for the Permanent Residence

15. Comments of the Implementation Central Committee for  
Permanent Residence .....  
.....  
.....

Chairman

Implementation Central Committee for the Permanent Residence



မြို့နယ်ရဲတပ်ဖွဲ့မှူး(သို့မဟုတ်)စခန်းမှူး

ရက်စွဲ .....

.....မြို့နယ်

၁၃။ မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူး၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....

.....

.....

မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူး

ရက်စွဲ .....

.....မြို့နယ်

၁၄။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ၏ သဘောထားမှတ်ချက် .....

.....

.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ

၁၅။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေး ဗဟိုကော်မတီ၏ သဘောထားမှတ်ချက် .....

.....

.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီ



**Application form to draw permit of the household member list of the person  
who obtains the Permanent Residence**

1. Name in full .....
2. Other Name (if any) .....
3. Nationality and Citizenship .....
4. Sex (Male/Female) .....
5. Number of Permanent Residence Certificate and Date .....
6. Occupation .....
7. Address in Myanmar .....
8. Father's Name, Nationality .....
9. Mother's Name, Nationality .....

**Note.** If family members live together please mention it.

Signature of applicant for the Permanent Residence

Name .....

Address in Full .....

Phone No .....

Date .....



**အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်း ထုတ်ယူခွင့် လျှောက်လွှာပုံစံ**

- ၁။ အမည်အပြည့်အစုံ .....
- ၂။ အခြားအမည်(ရှိလျှင်) .....
- ၃။ လူမျိုးနှင့်နိုင်ငံသား .....
- ၄။ ကျား/မ .....
- ၅။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ .....
- ၆။ အလုပ်အကိုင် .....
- ၇။ မြန်မာပြည်နေရပ်လိပ်စာ .....
- ၈။ အဘအမည်၊ နိုင်ငံသား .....
- ၉။ အမိအမည်၊ နိုင်ငံသား .....

**မှတ်ချက်။** အတူနေထိုင်သည့် မိသားစုဝင်ရှိက အမည်စာရင်းပူးတွဲတင်ပြရန်။

လျှောက်ထားသူ (အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ)

လက်မှတ် .....

အမည်.....

နေရပ်လိပ်စာအပြည့်အစုံ .....

ဖုန်းနံပါတ် .....

ရက်စွဲ .....



**Application form to draw permit of the copy for loss and damage of  
the Permanent Residence Certificate**

1. Name in full .....
2. Other Name (if any) .....
3. Loss/damage Permanent Residence Certificate No. and Date .....
- .....
4. Occupation .....
5. Address in full .....
- .....
6. Father's Name, Nationality, holding card No .....
- .....
7. Mother's Name, Nationality, holding card No .....
- .....
8. Date of loss / damage and reason .....
- .....
9. Attached Document .....
- .....

Signature of applicant for the Permanent Residence

Name .....

Address in Full .....

.....

Date .....

Phone No .....



အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ပျောက်ဆုံး/ပျက်စီးခြင်းအတွက် မိတ္တူထုတ်ယူခွင့် လျှောက်လွှာပုံစံ

၁။ အမည်အပြည့်အစုံ .....

၂။ အခြားအမည် (ရှိလျှင်) .....

၃။ ပျောက်ဆုံး/ပျက်စီးသည့်အမြဲနေထိုင်ခွင့်ကတ်ပြားလက်မှတ်အမှတ်နှင့် ရက်စွဲ .....

၄။ အလုပ်အကိုင် .....

၅။ နေရပ်လိပ်စာအပြည့်အစုံ .....

၆။ အဖအမည်၊ နိုင်ငံသားအမျိုးအစားနှင့် ကိုင်ဆောင်သည့်လက်မှတ်အမှတ် .....

၇။ အမိအမည်၊ နိုင်ငံသားအမျိုးအစားနှင့် ကိုင်ဆောင်သည့်လက်မှတ်အမှတ် .....

၈။ ပျောက်ဆုံးပျက်စီးသည့်ရက်စွဲနှင့် အကျိုးအကြောင်းဖော်ပြချက် .....

၉။ ပူးတွဲတင်ပြသော အထောက်အထား .....

လျှောက်ထားသူ (သို့မဟုတ်) မိဘ (သို့မဟုတ်) အုပ်ထိန်းသူ

လက်မှတ် .....

အမည် .....

နေရပ်လိပ်စာအပြည့်အစုံ .....

ဖုန်းနံပါတ် .....

ရက်စွဲ .....

10. Findings of Ward or Village-tract Administrator .....

.....

Administrator

Date ..... Ward/ Village-tract

11. Findings of the Township Police Station .....

.....

.....

Officer-in-Charge, of the Police Station

Date ..... Township

12. Findings of the Township Departmental Officer-in-Charge, .....

.....

.....

Township Departmental Officer-in-Charge,

Date ..... Township

13. Comments of the Implementation Working Committee for  
Permanent Residence .....

.....

.....

Chairman

Implementation Working Committee for the Permanent Residence

၁၀။ ရပ်ကွက် (သို့မဟုတ်) ကျေးရွာအုပ်စုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....  
.....

အုပ်ချုပ်ရေးမှူး

ရက်စွဲ ..... ရပ်ကွက်/ကျေးရွာအုပ်စု

၁၁။ မြို့နယ်ရဲတပ်ဖွဲ့မှူးရုံး(သို့မဟုတ်) မြို့မရဲစခန်း၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....  
.....  
.....

မြို့နယ်ရဲတပ်ဖွဲ့မှူး(သို့မဟုတ်)စခန်းမှူး

ရက်စွဲ ..... မြို့နယ်

၁၂။ မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူး၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....  
.....  
.....

မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူး

ရက်စွဲ ..... မြို့နယ်

၁၃။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ၏  
သဘောထားမှတ်ချက် .....  
.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ

14. Comments of the Implementation Central committee for permanent residence .....

.....

.....

Chairman

Implementation Central Committee for the Permanent Residence



၁၄။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေး ဗဟိုကော်မတီ၏  
သဘောထားမှတ်ချက် .....

.....

.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီ



**Application form of the change of curriculum vitae of the person who  
obtains the Permanent Residence**

1. Name in full .....
2. Other Name .....
3. Nationality and Citizenship .....
4. Gender.....
5. Permanent Residence Certificate No and date .....
- .....
6. Occupation .....
7. Address in Myanmar .....
8. Father's Name/ Citizenship .....
9. Mother's Name/ Citizenship .....
10. Parents occupation and address .....
- .....
11. Other Particulars to be altered except address

Particulars written	Particulars to be altered

12. Describe reasons to be altered in brief  
.....  
.....



အမြဲနေထိုင်ခွင့်ရရှိသူ၏ ကိုယ်ရေးဖြစ်စဉ်အကြောင်းအရာပြောင်းလဲခြင်းများအတွက်  
လျှောက်လွှာပုံစံ

- ၁။ အမည်အပြည့်အစုံ၊ .....
- ၂။ အခြားအမည်ရှိလျှင်၊ .....
- ၃။ လူမျိုးနှင့်နိုင်ငံသား .....
- ၄။ ကျား/မ .....
- ၅။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ၊ .....
- ၆။ အလုပ်အကိုင် .....
- ၇။ မြန်မာပြည်နေရပ်လိပ်စာ .....
- ၈။ အဘအမည်၊ နိုင်ငံသား .....
- ၉။ အမိအမည်၊ နိုင်ငံသား .....
- ၁၀။ မိဘအလုပ်အကိုင်နှင့်နေရပ်လိပ်စာ.....
- ၁၁။ လိပ်စာမှအပအခြားအကြောင်းအရာပြောင်းလွှဲပေးရန်

ရေးသားထားသည့်အကြောင်းအရာ	ပြောင်းလွှဲလိုသည့်အကြောင်းအရာ

၁၂။ ပြောင်းလဲရသည့်အကြောင်းအကျဉ်းဖော်ပြရန်

.....  
.....  
.....  
.....

13. Attached and submitted documents

- (1) .....
- (2) .....
- (3) .....
- (4) .....

Applicant (or) Parents (or) Guarding  
Signature.....  
Name .....

Address in Full .....

.....

Phone No .....

Date .....

14. Findings of Ward or Village-tract Administrator .....

Administrator

Date..... Ward/ Village-tract

15. Findings of the Township Police Station .....

.....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

၁၃။ ပူးတွဲတင်ပြသည့်အထောက်အထားများ

- (၁) .....
- (၂) .....
- (၃) .....
- (၄) .....

လျှောက်ထားသူ(သို့မဟုတ်)မိဘ(သို့မဟုတ်)အုပ်ထိန်းသူ

လက်မှတ် .....

အမည်.....

နေရပ်လိပ်စာအပြည့်အစုံ .....

ဖုန်းနံပါတ် .....

ရက်စွဲ .....

၁၄။ ရပ်ကွက် (သို့မဟုတ်) ကျေးရွာအုပ်စုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....

အုပ်ချုပ်ရေးမှူး

ရက်စွဲ ..... ရပ်ကွက်/ကျေးရွာအုပ်စု

၁၅။ မြို့နယ်ရဲတပ်ဖွဲ့မှူးရုံး(သို့မဟုတ်) မြို့မရဲစခန်း၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....

Officer-in-Charge, of the Police Station

Date ..... Township

16. Findings of the Township Departmental Officer-in-Charge, .....  
.....  
.....

Township Departmental Officer-in-Charge,

Date ..... Township

17. Comments of the Township General Administration Department .....  
.....  
.....

Administrator

Date ..... Township

18. Comments of the Implementation Working Committee for  
Permanent Residence .....  
.....  
.....

Chairman

Implementation Working Committee for the Permanent Residence

မြို့နယ်ရဲတပ်ဖွဲ့မှူး(သို့မဟုတ်)စခန်းမှူး

ရက်စွဲ ..... မြို့နယ်

၁၆။ မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူး၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....

.....  
.....

မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူး

ရက်စွဲ ..... မြို့နယ်

၁၇။ မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက် .....

.....  
.....

အုပ်ချုပ်ရေးမှူး

ရက်စွဲ ..... မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန

၁၈။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ၏ သဘောထားမှတ်ချက် .....

.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ

14. Comments of the Implementation Central Committee for  
Permanent Residence .....

.....

.....

Chairman

Implementation Central Committee for the Permanent Residence



၆၅

၁၉။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေး ဗဟိုကော်မတီ၏  
သဘောထားမှတ်ချက် .....

.....  
.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီ



**Application form for transfer of address of the person who obtained the  
Permanent Residence**

1. Name of the person to transfer .....
2. Father's Name .....
3. Nationality and Citizenship .....
4. Male / Female .....
5. Date of Birth.....
6. Permanent Residence Certificate No and date .....
7. Occupation .....
8. Present occupation.....
9. Present address (in full) .....
10. Address to be transferred (in full) .....
11. Reasons of transfer (in full) .....
12. Duration stayed in Myanmar and name of the Township / village

Sr	( ) year to ( ) year	Address once stayed
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		



အမြဲနေထိုင်ခွင့် လက်မှတ်ရရှိသူ၏ နေရပ်လိပ်စာပြောင်းရွှေ့ခွင့်လျှောက်လွှာပုံစံ

- ၁။ ပြောင်းရွှေ့လိုသူအမည် .....
- ၂။ အဘအမည် .....
- ၃။ လူမျိုးနှင့်နိုင်ငံသား .....
- ၄။ ကျား/မ .....
- ၅။ မွေးသက္ကရာဇ် .....
- ၆။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် အမှတ်နှင့် ရက်စွဲ .....
- ၇။ အလုပ်အကိုင် .....
- ၈။ လက်ရှိအလုပ်အကိုင် .....
- ၉။ လက်ရှိနေရပ်လိပ်စာ (အပြည့်အစုံ) .....
- ၁၀။ ပြောင်းရွှေ့မည့် နေရပ်လိပ်စာ (အပြည့်အစုံ) .....
- ၁၁။ ပြောင်းရွှေ့လိုသည့် အကြောင်းပြချက် (အပြည့်အစုံ) .....
- ၁၂။ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းနေထိုင်ခဲ့သည့် ကာလနှင့် နေထိုင်ခဲ့သည့် မြို့/ရွာ-  

<b>စဉ်</b>	<b>ခုနှစ်မှ</b>	<b>ခုနှစ်အထိ</b>	<b>နေထိုင်ခဲ့သည်နေရပ်လိပ်စာ</b>
(၁)	.....	.....	.....
(၂)	.....	.....	.....
(၃)	.....	.....	.....
(၄)	.....	.....	.....
(၅)	.....	.....	.....

13. Persons to be transfer along with applicant.

Sr	Name	Gender	Relationship	Holding Certificate
1.				
2.				
3.				
4.				

14. If all the members of the family transfer, how to manage the apartment / room / flat:

- (1) Sell .....
- (2) Return .....
- (3) Lease .....
- (4) Other .....

15. Particulars of the room/flat or apartment where to be transferred:

- (1) name of the purchaser .....
- (2) return .....
- (3) house of the relatives .....
- (4) others .....

16. Particulars of the children.

Sr	Name	Gender	Date of Birth	Native place of Birth	Holding Certificate
1.					
2.					
3.					
4.					

Remark: Particulars of all the children must be stated.

၁၃။ လျှောက်ထားသူနှင့် တပါတည်းပြောင်းရွှေ့မည့်သူများ -

စဉ်	အမည်	ကျား/မ	တော်စပ်ပုံ	ကိုင်ဆောင်သည့်လက်မှတ်
၁				
၂				
၃				
၄				
၅				

၁၄။ အိမ်သားအားလုံးပြောင်းရွှေ့လျှင် တိုက်ခန်းမည်သို့စီစဉ်မည်-

- (၁) ရောင်းမည် .....
- (၂) ပြန်အပ်မည် .....
- (၃) ငှားရမ်းမည် .....
- (၄) အခြား .....

၁၅။ ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်မည့် အရပ်ဒေသရှိတိုက်ခန်းအကြောင်းအရာ-

- (၁) ဝယ်ယူအမည် .....
- (၂) ပြန်အပ်မည် .....
- (၃) ဆွေမျိုးမိတ်သင်္ဂဟအိမ် .....
- (၄) အခြား .....

၁၆။ သားသမီးများအကြောင်းအရာ -

စဉ်	အမည်	ကျား/မ	မွေးသက္ကရာဇ်	မွေးရပ်	ကိုင်ဆောင်သည့်လက်မှတ်
၁					
၂					
၃					
၄					
၅					

မှတ်ချက်။ သားသမီးများအားလုံး၏ အကြောင်းအရာကို ဖော်ပြရမည်။

17. Date of Marriage and Locality .....

.....  
 .....

18. Whether he/she has stayed with husband or wife the duration and the locality if he stayed together .....

.....  
 .....

19. Reasons why staying separately from the husband or wife, the duration of the period staying separately .....

.....  
 .....

20. Whether been to abroad or not if so abroad, particulars of the visit

Sr	Name of the Country and Town visited	Date of Departure From Myanmar	Particulars of arrival to Myanmar and date
1			
2			
3			
4			

21. Whether there are debts or not to be received by the government.

Sr	Type of the debt	Value to be paid	remarks
1	Income tax		
2	Sale tax		
3	Tax of electricity and water supply		

22. Particulars of cases facing in respect of himself at the present locality (for example; civil case, criminal case or trade dispute. etc.)

၁၇။ လက်ထပ်သည့် နေ့ရက်နှင့် အရပ်ဒေသ .....

၁၈။ ခင်ပွန်း/ ဇနီးသည်နှင့်အတူနေထိုင်ခဲ့ခြင်းရှိ/မရှိ၊ အတူနေထိုင်ခဲ့ပါကနေထိုင်ခဲ့သည့် ကာလနှင့် ဒေသ .....

၁၉။ ခင်ပွန်း/ဇနီးသည်နှင့် မည်သည့်အကြောင်းကြောင့် သီးခြားနေထိုင်ခဲ့သည်နှင့် သီးခြားနေထိုင်ခဲ့သည့် ကာလ .....

၂၀။ နိုင်ငံခြားသို့ သွားရောက်ဘူးခြင်းရှိ/မရှိ၊ သွားရောက်ဘူးပါကသွားရောက်ခဲ့သည့် အကြောင်းအရာ .....

စဉ်	သွားရောက်ခဲ့သည့် နိုင်ငံနှင့် မြို့အမည်	မြန်မာပြည်မှ ထွက်ခွာသွားသည့်နေ့	မြန်မာပြည်သို့ရောက်သည့် အကြောင်းအရာနှင့် နေ့
၁			
၂			
၃			
၄			

၂၁။ အစိုးရကရရန်ရှိသာ ကြွေးမြီများရှိ/မရှိ၊  
ကြွေးမြီအမျိုးအစား ပေးရန်ရှိသောတန်ဖိုး မှတ်ချက်

- (၁) အမြတ်ခွန် .....
- (၂) ရောင်းဝယ်ခွန် .....
- (၃) မီးခွန်၊ ရေခွန် .....

၂၂။ လက်ရှိနေရပ်တွင် မိမိနှင့်ပတ်သက်၍ ရင်ဆိုင်နေရသော အမှုအခင်းများ အကြောင်းအရာ (ဥပမာ-တရားမမှု၊ ရာဇဝတ်မှု၊ ဝါဏ္ဏိဇပဋိပက္ခမှု၊ စသည်ဖြင့် .....

.....  
.....

23. Immovable properties

Sr	Property name and category	Located Address	How it is possessed	Date of receipt	Market Value
1					
2					
3					
4					

24. General Submission .....

.....

Signature of the Applicant

25. Comments of the Township Immigration and National Registration Department in respect of the present address

Officer-in-Charge, of the Township

Immigration and National Registration Department

..... Township



.....  
.....

၂၃။ မရွှေ့ပြောင်းနိုင်သောပစ္စည်းများ-

စဉ်	ပစ္စည်းအမည်နှင့် အမျိုးအစား	တည်ရှိသည့် လိပ်စာ	မည်ကဲ့သို့ လက်ဝယ် ရရှိသည်	ရရှိသည့်နေ့	ကာလ တန်ဖိုး

၂၄။ အထွေထွေတင်ပြချက်။ .....  
.....  
.....

လျှောက်ထားသူလက်မှတ်

၂၅။ လက်ရှိနေရပ်လိပ်စာနှင့် သက်ဆိုင်သော မြို့နယ်လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်  
အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက် .....  
.....  
.....

မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူး

လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေးဦးစီးဌာန

..... မြို့နယ်

26. Comments of the township general administration department .....

.....  
.....

Township Administrator  
Township General Administration Department  
..... Township

27. Comments of the Immigration and National Registration  
Department of the State/Region. ....

.....  
.....

Officer-in-Charge, of the State / Divisional  
Immigration and National Registration Department  
..... Township

28. Sanction of the government of the State / Region attached. ....

.....  
.....

Secretary  
State / Region Government  
..... State/ Region

၂၆။ မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက် .....  
.....  
.....

မြို့နယ်အုပ်ချုပ်ရေးမှူး  
မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန  
..... မြို့နယ်

၂၇။ ပြည်နယ်/တိုင်းဒေသကြီး လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေး ဦးစီး  
ဌာန၏ သဘောထားမှတ်ချက် .....  
.....  
.....

ပြည်နယ်/တိုင်းဒေသကြီးဦးစီးဌာနမှူး  
လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေးဦးစီးဌာန  
..... မြို့နယ်

၂၈။ ပြည်နယ်/ တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့၏ ခွင့်ပြုမိန့် (ပူးတွဲပါသည်)

အတွင်းရေးမှူး  
ပြည်နယ်/တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရအဖွဲ့  
..... ပြည်နယ်/တိုင်းဒေသကြီး

29. Comments of Officer-in-Charge, of the Immigration and National Registration Department of the state/region in respect of the address to be transferred .....

.....  
.....

Officer-in-Charge, of the State/Region  
Immigration and National Registration Department  
..... State/ Region

30. Comments of the Implementation Working Committee of the permanent residence. ....

.....  
.....

Chairman  
Implementation Working Committee for the Permanent Residence

31. Comments of the Implementation Central Committee of the permanent residence.. ....

.....  
.....

Chairman  
Implementation Central Committee for the Permanent Residence

၂၉။ ပြောင်းရွှေ့မည့် နေရပ်လိပ်စာနှင့် သက်ဆိုင်သည့် ပြည်နယ်/တိုင်းဒေသကြီး  
လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့်အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေးဦးစီးဌာနမှူး၏ သဘောထားမှတ်ချက် ...

.....  
.....

ပြည်နယ်/တိုင်းဒေသကြီးဦးစီးဌာနမှူး

လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်ရေးဦးစီးဌာန

..... ပြည်နယ်/တိုင်းဒေသကြီး

၃၀။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ၏  
သဘောထားမှတ်ချက် .....

.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ

၃၁။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေး ဗဟိုကော်မတီ၏  
သဘောထားမှတ်ချက် .....

.....

.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီ



**Application form of the return of the Permanent Residence Certificate**

1. Name of the deceased in full .....
2. Other name (if any) .....
3. Male / Female .....
4. Nationality / Citizenship .....
5. Number of Permanent Residence Certificate of the deceased and date .....
6. Father's name of the deceased and holding certificate No .....
7. Address of the deceased in full .....
8. Cause of death .....
9. Place of death .....
10. Death certificate number and date .....
11. Name of the person who informs holding certificate number .....
12. Relationship between the deceased .....



အမြဲနေထိုင်ခွင့်လက်မှတ် ရရှိသူသေဆုံးသဖြင့် ပယ်ဖျက်ပေးရန် လျှောက်လွှာပုံစံ

- ၁။ သေဆုံးသူအမည် အပြည့်အစုံ .....
- ၂။ အခြားအမည် (ရှိလျှင်) .....
- ၃။ ကျား/မ .....
- ၄။ လူမျိုး/နိုင်ငံသား .....
- ၅။ သေဆုံးသူ၏ အမြဲနေထိုင်ခွင့် လက်မှတ်အမှတ်နှင့် ရက်စွဲ .....
- .....
- ၆။ သေဆုံးသူ၏ အဖအမည် နှင့် ကိုင်ဆောင်သည့် လက်မှတ်အမှတ် .....
- .....
- ၇။ သေဆုံးသူ၏ နေရပ်လိပ်စာအပြည့်အစုံ .....
- .....
- .....
- ၈။ သေဆုံးရသည့် အကြောင်းအရင်း .....
- .....
- ၉။ သေဆုံးသည့် နေရာ .....
- ၁၀။ သေဆုံးကြောင်းလက်မှတ် အမှတ်နှင့် ရက်စွဲ .....
- ၁၁။ တိုင်ကြားသူအမည်၊ ကိုင်ဆောင်သည့်လက်မှတ် အမှတ် .....
- .....
- .....
- ၁၂။ သေဆုံးသူနှင့် တော်စပ်ပုံ .....

13. Address of the informer .....

.....  
.....

Signature of the Informer

Name .....

Date .....

14. Findings of Ward or Village-tract Administrator .....

.....

Administrator

Date ..... Ward/ Village-tract

15. Findings of the Township Police Station .....

.....  
.....

Officer-in-Charge, of the Police Station

Date ..... Township

16. Findings of the Township Departmental Officer-in-Charge, .....

.....  
.....

Township Departmental Officer-in-Charge,

Date ..... Township



၁၃။ တိုင်ကြားသူနေရပ်လိပ်စာ .....  
.....  
.....

တိုင်ကြားသူလက်မှတ်

အမည် .....

ရက်စွဲ .....

၁၄။ ရပ်ကွက် (သို့မဟုတ်) ကျေးရွာအုပ်စုအုပ်ချုပ်ရေးမှူး၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....  
.....  
.....

အုပ်ချုပ်ရေးမှူး

ရက်စွဲ ..... ရပ်ကွက်/ကျေးရွာအုပ်စု

၁၅။ မြို့နယ်ရဲတပ်ဖွဲ့မှူးရုံး(သို့မဟုတ်) မြို့မရဲစခန်း၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....  
.....  
.....

မြို့နယ်ရဲတပ်ဖွဲ့မှူး(သို့မဟုတ်)စခန်းမှူး

ရက်စွဲ ..... မြို့နယ်

၁၆။ မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူး၏ စိစစ်တွေ့ရှိချက် .....  
.....

မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူး

ရက်စွဲ ..... မြို့နယ်

17. Comments of Office of the Government of the State/Region .....

.....  
.....

Department of the State / Region

Date ..... State / Region

18. Comments of the Implementation Working Committee for  
Permanent Residence .....

.....  
.....

Chairman

Implementation Working Committee for the Permanent Residence

19. Comments of the Implementation Central Committee for  
Permanent Residence .....

.....  
.....

Chairman

Implementation Central Committee of the Permanent Residence

၁၇။ ပြည်နယ်/တိုင်းဒေသကြီးဦးစီးဌာနမှူးရုံး၏ သဘောထားမှတ်ချက် .....  
.....  
.....

ရက်စွဲ .....  
..... ပြည်နယ်/တိုင်းဒေသကြီး  
..... ပြည်နယ်/တိုင်းဒေသကြီး

၁၈။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ၏  
သဘောထားမှတ်ချက် .....  
.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ

၁၉။ အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ရေး ဗဟိုကော်မတီ၏  
သဘောထားမှတ်ချက် .....  
.....  
.....

ဥက္ကဋ္ဌ

အမြဲနေထိုင်ခွင့်ပြုခြင်းဆိုင်ရာအကောင်အထည်ဖော်ရေးဗဟိုကော်မတီ